

## Uputstvo za upotrebu

CAMRY mutilica za kafu CR4501R

camry



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/camry-mutilica-za-kafu-cr4501r-akcija-cena/>

# Camry

—Premium—



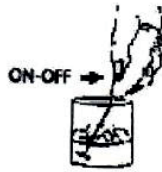
## CR 4501

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                 | (DE) bedienungsanweisung - 4        |
| (FR) mode d'emploi - 6               | (ES) manual de uso - 8              |
| (PT) manual de serviço - 9           | (LT) naudojimo instrukcija - 11     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 13     | (EST) kasutusjuhend - 14            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 19     | (BS) upute za rad - 17              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 16 | (CZ) návod k obsluze - 24           |
| (RU) инструкция обслуживания - 26    | (GR) οδηγίες χρήσεως - 21           |
| (MK) упатство за корисникот - 22     | (NL) handleiding - 27               |
| (SL) navodila za uporabo - 29        | (FI) manual ng pagtuturo - 32       |
| (PL) instrukcja obsługi - 52         | (IT) istruzioni operative - 37      |
| (HR) upute za uporabu - 31           | (SV) instruktionsbok - 34           |
| (DK) brugsanvisning - 40             | (UA) інструкція з експлуатації - 42 |
| (SR) Корисничко упутство - 39        | (SK) Používateľská príručka - 35    |
| (AR) دليل التعليمات - 44             | (BG) Инструкция за употреба - 45    |
| (AZ) istifadəçi kitabçası - 47       | (ALB) Udhëzime për përdorim - 49    |

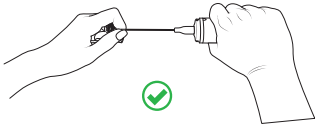
1



2



3



GENERAL SAFETY CONDITIONS - IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE  
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
4. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
5. Never put whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc. Never use the product in humid conditions.
6. Never use the product if it was dropped or damaged in any other way or it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Damaged device always turn to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
7. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
8. Never use the product close to combustibles.
9. Never use the device close to water, e.g.: Under shower, in bathtub or above sink filled with water.
10. Do not touch the device with wet hands.
11. The batteries may leak if they are not or were not used for an extended period of time. To protect the device and your health, replace them regularly and avoid skin contact with leaking batteries.
12. The device should be turned off each time it is put aside.
13. Use only original accessories.
14. Do not wash the milk mixer in dishwasher or immerse in water. Do not allow battery contacts to wet.
15. Replace all batteries at the same time. Do not use used and new batteries at the same time.
16. Do not leave discharged batteries In the battery compartment (3).

## DESCRIPTION OF THE DEVICE

1. Frothing end
2. Corpus
3. Battery compartment
4. Switch

## BATTERY REPLACEMENT (img.1)

1. Remove upper body cover on the frothers back by pulling it out. Remove discharged batteries from the compartment (3).
2. Insert 2 new AA batteries according to the markings on the battery compartment (3) and install the compartment cover. As on image 3.

## WHISK HEAD REPLACEMENT INSTRUCTIONS (img.3)

To remove or insert the whisks please hold the corpus of the frother in one hand and the bottom of the whisk in the other. Pull until the rod of the frothing end is out of the corpus.

Inserting or removing the whisk by the rod can easily bend the rod and make your frother less effective.

## USING THE DEVICE (img.2)

Before the first use wash the frothing end (1).

1. You can use cold or slightly warm milk.
2. Place the whisk end of the frother (1) at the bottom of the milk, press power button (4) and slowly move the whisk up and down.
3. Gently pour a stream of extra-bold coffee through the layer of foam. For some other great drink options experiment with chai teas, flavored syrups such as caramel, chocolate, peppermint or use mini marshmallows and chocolate chips to create luxuriously rich indulgences.
4. Wash the frothing end (1) after each use.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Place the end of the frother whisk under a gentle stream of water to rinse. If needed, wipe the corpus cover with moist cloth.

**DO NOT IMMERSE THE CORPUS IN WATER!**

## TECHNICAL DATA

Power source: 2 x AA batteries (LR06 1,5 V)



Please transfer cardboard packaging to waste paper. Pour the polyethylene bags (PE) into the plastic container. Worn device should be returned to the appropriate point storage because it is dangerous in the device ingredients may pose a threat to the environment. The electrical device should be handed over to limit its reuse and use. If in the device there are batteries you have to take out and give to the point stored separately.

## (DE) DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN – WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT DER VERWENDUNG

### BITTE LESEN SIE SORGFÄLTIG DURCH und BEWAHREN SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Bei gewerblicher Nutzung des Gerätes gelten abweichende Garantiebedingungen.

1. Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie diese stets. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Missbrauch entstehen.
2. Das Produkt darf nur im Innenbereich verwendet werden. Benutzen Sie das Produkt nicht für Zwecke, die nicht mit seiner Anwendung vereinbar sind.
3. Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie es in der Nähe von Kindern verwenden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die das Gerät nicht kennen, nicht, es ohne Aufsicht zu benutzen.
4. **WARNUNG:** Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Wissen mit dem Gerät nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwendet werden, oder wenn Sie wurden in den sicheren Umgang mit dem Gerät eingewiesen und sind sich der mit dem Betrieb verbundenen

Gefahren bewusst. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.

5. Tauchen Sie niemals das gesamte Gerät ins Wasser. Setzen Sie das Produkt niemals atmosphärischen Bedingungen wie direkter Sonneneinstrahlung oder Regen usw. aus. Verwenden Sie das Produkt niemals in feuchten Umgebungen.

6. Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn es heruntergefallen ist, auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Versuchen Sie nicht, das defekte Produkt selbst zu reparieren, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Wenden Sie sich für die Reparatur eines beschädigten Geräts immer an einen professionellen Servicestandort. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicefachkräften durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann zu gefährlichen Situationen für den Benutzer führen.

7. Stellen Sie das Produkt niemals auf oder in die Nähe von heißen oder warmen Oberflächen oder Küchengeräten wie Elektroherden oder Gasbrennern.

8. Benutzen Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Stoffen.

9. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, z. B. unter der Dusche, in der Badewanne oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.

10. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

11. Die Batterien können auslaufen, wenn sie längere Zeit nicht verwendet werden oder wurden. Um das Gerät und Ihre Gesundheit zu schützen, tauschen Sie diese regelmäßig aus und vermeiden Sie Hautkontakt mit auslaufenden Batterien.

12. Das Gerät sollte jedes Mal ausgeschaltet werden, wenn es beiseite gelegt wird.

13. Verwenden Sie nur Originalzubehör.

14. Waschen Sie den Milchmischer nicht in der Spülmaschine und tauchen Sie ihn nicht in Wasser. Achten Sie darauf, dass die Batteriekontakte nicht nass werden.

15. Ersetzen Sie alle Batterien gleichzeitig. Verwenden Sie nicht gleichzeitig gebrauchte und neue Batterien.

16. Lassen Sie keine entladenen Batterien im Batteriefach (3).

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- |                  |             |
|------------------|-------------|
| 1. Aufschäumende | 2. Korpus   |
| 3. Batteriefach  | 4. Schalter |

#### BATTERIEWECHSEL (Bild 1)

1. Entfernen Sie die obere Gehäuseabdeckung auf der Rückseite der Düse, indem Sie sie herausziehen. Entladene Batterien aus dem Fach (3) entnehmen.
2. Legen Sie 2 neue AA-Batterien entsprechend der Markierung auf dem Batteriefach (3) ein und montieren Sie den Fachdeckel. Wie auf Bild 3.

#### ANLEITUNG ZUM AUSTAUSCH DES SCHNEESKOPFES (Abb. 3)

Um die Schneebesens herauszunehmen oder einzusetzen, halten Sie bitte den Korpus des Aufschäumers in einer Hand und die Unterseite des Schneebesens in der anderen. Ziehen Sie, bis die Stange des Aufschäumendes aus dem Korpus herausragt. Wenn Sie den Schneebesens am Stab einsetzen oder herausnehmen, kann sich dieser leicht verbiegen und die Effektivität Ihres Aufschäumers beeinträchtigen.

#### VERWENDUNG DES GERÄTS (Bild 2)

Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch das Aufschäumende (1).

1. Sie können kalte oder leicht warme Milch verwenden.
2. Setzen Sie das Schneebesende des Aufschäumers (1) auf den Boden der Milch, drücken Sie die Einschalttaste (4) und bewegen Sie den Schneebesen langsam auf und ab.
3. Gießen Sie einen Strahl extrastarken Kaffees vorsichtig durch die Schaumschicht. Für einige andere tolle Getränkeoptionen experimentieren Sie mit Chai-Tees, aromatisierten Sirupen wie Karamell, Schokolade, Pfefferminze oder verwenden Sie Mini-Marshmallows und Schokoladenstückchen, um luxuriös reichhaltige Genüsse zu kreieren.
4. Waschen Sie das Aufschäumende (1) nach jedem Gebrauch.


#### REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Halten Sie das Ende des Aufschäumebesens zum Spülen unter einen sanften Wasserstrahl. Wischen Sie die Korpusabdeckung bei Bedarf mit einem feuchten Tuch ab.

**TAUCHEN SIE DEN KORPUS NICHT IN WASSER!**

#### TECHNISCHE DATEN

Stromquelle: 2 x AA-Batterien (LR06 1,5 V)

 Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## (FR)FRANÇAIS

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ - INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATION

#### VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

Les conditions de garantie sont différentes si l'appareil est utilisé à des fins commerciales.

1. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement et toujours respecter les instructions suivantes. Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une mauvaise utilisation.
2. Le produit doit être utilisé uniquement à l'intérieur. N'utilisez pas le produit à des fins non compatibles avec son application.
3. Soyez prudent lorsque vous l'utilisez à proximité d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants ou les personnes ne connaissant pas l'appareil l'utiliser sans surveillance.
4. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'appareil, uniquement sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, ou si ils ont été formés à l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des dangers liés à son fonctionnement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont effectuées sous surveillance.
5. Ne mettez jamais l'appareil entier dans l'eau. N'exposez jamais le produit aux conditions atmosphériques telles que la lumière directe du soleil ou la pluie, etc. N'utilisez jamais le produit dans des conditions humides.
6. N'utilisez jamais le produit s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit ou s'il ne fonctionne pas correctement. N'essayez pas de réparer vous-même le produit défectueux car cela pourrait entraîner un choc électrique. L'appareil endommagé s'adresse toujours à un centre de service professionnel afin de le réparer. Toutes les réparations peuvent être effectuées uniquement par des professionnels de service agréés.

- Une réparation mal effectuée peut entraîner des situations dangereuses pour l'utilisateur.
7. Ne placez jamais le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes ou tièdes ou d'appareils de cuisine comme le four électrique ou le brûleur à gaz.
  8. N'utilisez jamais le produit à proximité de combustibles.
  9. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau, par exemple : sous la douche, dans la baignoire ou au-dessus d'un évier rempli d'eau.
  10. Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
  11. Les piles peuvent fuir si elles ne sont pas utilisées ou n'ont pas été utilisées pendant une période prolongée. Pour protéger l'appareil et votre santé, remplacez-les régulièrement et évitez tout contact cutané avec des piles qui fuient.
  12. L'appareil doit être éteint chaque fois qu'il est mis de côté.
  13. Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
  14. Ne lavez pas le mélangeur à lait au lave-vaisselle et ne le plongez pas dans l'eau. Ne laissez pas les contacts de la batterie se mouiller.
  15. Remplacez toutes les piles en même temps. N'utilisez pas simultanément des piles usagées et neuves.
  16. Ne laissez pas de piles déchargées dans le compartiment à piles (3).

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| 1. Fin de la mousse     | 2. Corps        |
| 3. Compartiment à piles | 4. Interrupteur |

#### REPLACEMENT DE LA BATTERIE (img.1)

1. Retirez le couvercle supérieur du corps à l'arrière du mousseur en le tirant vers l'extérieur. Retirez les piles déchargées du compartiment (3).
2. Insérez 2 piles AA neuves selon les marquages sur le compartiment à piles (3) et installez le couvercle du compartiment. Comme sur l'image 3.

#### INSTRUCTIONS DE REMPLACEMENT DE LA TÊTE DE FOUET (img.3)

Pour retirer ou insérer les fouets, veuillez tenir le corps du mousseur dans une main et le bas du fouet dans l'autre. Tirez jusqu'à ce que la tige de l'extrémité moussante soit hors du corps.  
Insérer ou retirer le fouet par la tige peut facilement plier la tige et rendre votre mousseur moins efficace.

#### UTILISATION DE L'APPAREIL (img.2)

Avant la première utilisation, lavez l'extrémité mousseuse (1).

1. Vous pouvez utiliser du lait froid ou légèrement tiède.
2. Placez l'extrémité du fouet du mousseur (1) au fond du lait, appuyez sur le bouton d'alimentation (4) et déplacez lentement le fouet de haut en bas.
3. Versez délicatement un filet de café extra-fort à travers la couche de mousse. Pour d'autres excellentes options de boissons, expérimentez avec des thés chai, des sirops aromatisés comme le caramel, le chocolat, la menthe poivrée ou utilisez des mini guimauves et des pépites de chocolat pour créer des gourmandises luxueusement riches.
4. Lavez l'embout mousseur (1) après chaque utilisation.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Placez l'extrémité du fouet mousseur sous un léger filet d'eau pour rincer. Si nécessaire, essuyez le couvercle du corps avec un chiffon humide.

**NE PAS IMMERGER LE CORPUS DANS L'EAU !**

#### DONNÉES TECHNIQUES

Source d'alimentation : 2 piles AA (LR06 1,5 V)



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

**Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!**



## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD - INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO

POR FAVOR LEA DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS

Las condiciones de la garantía son diferentes si el dispositivo se utiliza con fines comerciales.

1. Antes de utilizar el producto lea atentamente y cumpla siempre las siguientes instrucciones. El fabricante no es responsable de ningún daño debido a un mal uso.
2. El producto sólo debe utilizarse en interiores. No utilice el producto para ningún fin que no sea compatible con su aplicación.
3. Tenga cuidado al usarlo cerca de niños. No permita que los niños jueguen con el producto. No permita que niños o personas que no conozcan el dispositivo lo utilicen sin supervisión.
4. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del dispositivo, sólo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad, o si fueron instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes de los peligros asociados con su funcionamiento. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estas actividades se realicen bajo supervisión.
5. Nunca pongas todo el dispositivo en el agua. Nunca exponga el producto a condiciones atmosféricas como la luz solar directa o la lluvia, etc. Nunca utilice el producto en condiciones de humedad.
6. Nunca utilice el producto si se cayó, se dañó de alguna otra manera o si no funciona correctamente. No intente reparar el producto defectuoso usted mismo porque puede provocar una descarga eléctrica. El dispositivo dañado siempre acuda a un centro de servicio profesional para repararlo. Todas las reparaciones sólo pueden ser realizadas por profesionales de servicio autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede provocar situaciones peligrosas para el usuario.
7. Nunca coloque el producto sobre o cerca de superficies calientes o tibias o de aparatos de cocina como el horno eléctrico o la hornilla de gas.
8. Nunca utilice el producto cerca de combustibles.
9. Nunca utilice el dispositivo cerca del agua, por ejemplo: debajo de la ducha, en la bañera o encima del lavabo lleno de agua.
10. No toque el dispositivo con las manos mojadas.
11. Las baterías pueden tener fugas si no se utilizan o no se utilizan durante un período de tiempo prolongado. Para proteger el dispositivo y su salud, reemplácelos periódicamente y evite el contacto de la piel con baterías con fugas.
12. El dispositivo debe apagarse cada vez que se deje a un lado.
13. Utilice únicamente accesorios originales.

14. No lave la batidora de leche en el lavavajillas ni la sumerja en agua. No permita que los contactos de la batería se mojen.

15. Reemplace todas las baterías al mismo tiempo. No utilice pilas nuevas y usadas al mismo tiempo.

16. No deje pilas descargadas en el compartimento de pilas (3).

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| 1. Extremo de espuma           | 2. Corpus      |
| 3. Compartimento de la batería | 4. Interruptor |

#### SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA (img.1)

1. Retire la cubierta superior del cuerpo en la parte posterior del espumador tirando de ella. Retire las baterías descargadas del compartimento (3).
2. Inserte 2 baterías AA nuevas de acuerdo con las marcas en el compartimento de baterías (3) e instale la tapa del compartimento. Como en la imagen 3.

#### INSTRUCCIONES DE REEMPLAZO DEL CABEZAL DEL BATIDOR (img.3)

Para quitar o insertar los batidores, sostenga el cuerpo del espumador con una mano y la parte inferior del batidor con la otra. Tire hasta que la varilla del extremo espumador salga del cuerpo.

Insertar o quitar el batidor por la varilla puede doblarla fácilmente y hacer que el espumador sea menos efectivo.

#### USO DEL DISPOSITIVO (img.2)

Antes del primer uso, lave el extremo espumador (1).

1. Puedes utilizar leche fría o ligeramente tibia.
2. Coloque el extremo del batidor del espumador (1) en el fondo de la leche, presione el botón de encendido (4) y mueva lentamente el batidor hacia arriba y hacia abajo.
3. Vierte suavemente un chorro de café extra atrevido a través de la capa de espuma. Para otras excelentes opciones de bebidas, experimente con té chai, jarabes de sabores como caramelo, chocolate, menta o use mini malvaviscos y chispas de chocolate para crear caprichos lujosamente ricos.
4. Lave el extremo espumador (1) después de cada uso.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Coloque el extremo del batidor de espuma bajo un suave chorro de agua para enjuagar. Si es necesario, limpie la cubierta del cuerpo con un paño húmedo.

¡NO SUMERJA EL CORPUS EN AGUA!

#### DATOS TÉCNICOS

Fuente de alimentación: 2 pilas AA (LR06 1,5 V)



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

### (PT) PORTUGUÊS

## CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA - INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA DE USO

### LEIA COM ATENÇÃO E GARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

As condições de garantia são diferentes se o dispositivo for utilizado para fins comerciais.

1. Antes de utilizar o produto leia atentamente e cumpra sempre as seguintes instruções. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos decorrentes de qualquer uso indevido.
2. O produto deve ser usado apenas em ambientes internos. Não utilize o produto para qualquer finalidade que não seja compatível com a sua aplicação.
3. Tenha cuidado ao usar perto de crianças. Não deixe as crianças brincarem com o

produto. Não permita que crianças ou pessoas que não conheçam o dispositivo o utilizem sem supervisão.

4. AVISO: Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento do dispositivo, apenas sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança, ou se eles foram instruídos sobre o uso seguro do dispositivo e estão cientes dos perigos associados à sua operação. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e estas atividades sejam realizadas sob supervisão.

5. Nunca coloque o dispositivo inteiro na água. Nunca exponha o produto às condições atmosféricas, como luz solar direta ou chuva, etc. Nunca use o produto em condições úmidas.

6. Nunca use o produto se ele tiver caído ou estiver danificado de qualquer outra forma ou se não funcionar corretamente. Não tente reparar o produto defeituoso sozinho, pois isso pode causar choque elétrico. Dispositivo danificado sempre procure um local de serviço profissional para consertá-lo. Todos os reparos podem ser feitos apenas por profissionais de serviço autorizados. O reparo feito incorretamente pode causar situações perigosas ao usuário.

7. Nunca coloque o produto sobre ou próximo de superfícies quentes ou quentes ou de utensílios de cozinha como forno elétrico ou queimador a gás.

8. Nunca utilize o produto próximo de combustíveis.

9. Nunca use o aparelho próximo à água, por exemplo: embaixo do chuveiro, na banheira ou acima da pia cheia de água.

10. Não toque no dispositivo com as mãos molhadas.

11. As baterias podem vazar se não forem ou não forem usadas por um longo período de tempo. Para proteger o dispositivo e a sua saúde, substitua-os regularmente e evite o contacto da pele com baterias com fugas.

12. O aparelho deve ser desligado sempre que for guardado.

13. Utilize apenas acessórios originais.

14. Não lave a batedeira de leite na máquina de lavar louça nem a mergulhe em água. Não deixe os contatos da bateria molharem.

15. Substitua todas as baterias ao mesmo tempo. Não use baterias novas e usadas ao mesmo tempo.

16. Não deixe baterias descarregadas no compartimento da bateria (3).

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- |                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| 1. Fim de espuma            | 2. Corpus      |
| 3. Compartimento da bateria | 4. Interruptor |

#### SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA (img.1)

1. Remova a tampa superior do corpo da parte traseira do bocal puxando-a para fora. Retire as baterias descarregadas do compartimento (3).
2. Insira 2 pilhas AA novas de acordo com as marcações no compartimento das pilhas (3) e instale a tampa do compartimento. Como na imagem 3.

## INSTRUÇÕES DE SUBSTITUIÇÃO DA CABEÇA DO WHISK (img.3)

Para remover ou inserir os batedores, segure o corpo do bocal com uma mão e a parte inferior do batedor com a outra. Puxe até que a haste da extremidade do espumante saia do corpo.

Inserir ou remover o batedor pela haste pode entortar facilmente a haste e tornar o bocal menos eficaz.

## USANDO O DISPOSITIVO (img.2)

Antes da primeira utilização, lave a extremidade do espumador (1).

1. Você pode usar leite frio ou levemente morno.
2. Coloque a extremidade do batedor (1) no fundo do leite, pressione o botão liga/desliga (4) e mova lentamente o batedor para cima e para baixo.
3. Despeje delicadamente um jato de café extra forte através da camada de espuma. Para outras ótimas opções de bebidas, experimente chás chai, xaropes com sabores como caramelo, chocolate, hortelã-pimenta ou use mini marshmallows e gotas de chocolate para criar indulgências luxuosamente ricas.
4. Lave a extremidade do espumador (1) após cada utilização.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Coloque a extremidade do batedor sob um jato suave de água para enxaguar. Se necessário, limpe a tampa do corpo com um pano úmido.

**NÃO MERGULHE O CORPUS NA ÁGUA!**

## DADOS TÉCNICOS

Fonte de alimentação: 2 pilhas AA (LR06 1,5 V)



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## (LT) LIETUVIŲ

## BENDROSIŲ SAUGOS SĄLYGOS – SVARBIOS NAUDOJIMO SAUGUS INSTRUKCIJOS ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI

Garantijos sąlygos skiriasi, jei įrenginys naudojamas komerciniais tikslais.

1. Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite ir visada laikykitės toliau pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.
2. Gaminys skirtas naudoti tik patalpose. Nenaudokite gaminio jokiems tikslams, kurie nesuderinami su jo paskirtimi.
3. Būkite atsargūs, kai naudojate su vaikais. Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Neleiskite vaikams arba žmonėms, kurie nepažįsta prietaiso, jo naudoti be priežiūros.
4. ĮSPĖJIMAS: šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotomis fizinėmis jutimo ar protinėmis galimybėmis arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrenginį, tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jei jie buvo instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir žino su jo veikimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Prietaiso valymo ir priežiūros atlikti neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
5. Niekada nemeskite viso prietaiso į vandenį. Niekada nelaikykite gaminio nuo atmosferos sąlygų, pvz., tiesioginių saulės spindulių, lietaus ir pan. Niekada nenaudokite gaminio drėgnomis sąlygomis.
6. Niekada nenaudokite gaminio, jei jis buvo numestas ar kitaip pažeistas arba jis neveikia tinkamai. Nemėginkite patys taisyti sugedusio gaminio, nes tai gali sukelti elektros smūgį. Sugadintas prietaisas visada kreipkitės į profesionalų aptarnavimo centrą, kad jį suremontuotų. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros specialistai.

Neteisingai atliktas remontas gali sukelti pavojingų situacijų naudotojui.

7. Niekada nedėkite gaminio ant karštų ar šiltų paviršių ar virtuvės prietaisų, tokių kaip elektrinė orkaitė ar dujinis degiklis, arba šalia jų.
8. Niekada nenaudokite gaminio arti degių medžiagų.
9. Niekada nenaudokite prietaiso šalia vandens, pvz.: po dušu, vonioje arba virš kriauklės, užpildytos vandeniui.
10. Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis.
11. Baterijos gali ištekėti, jei jos nenaudojamos arba nebuvo naudojamos ilgą laiką. Kad apsugotumėte prietaisą ir savo sveikatą, reguliariai keiskite juos ir venkite nutekėjusių baterijų kontakto su oda.
12. Prietaisas turi būti išjungtas kiekvieną kartą, kai jį padedate į šalį.
13. Naudokite tik originalius priedus.
14. Neplaukite pieno maišytuvo indaplovėje ir nenardinkite į vandenį. Neleiskite sušlapti akumuliatoriaus kontaktų.
15. Vienu metu pakeiskite visas baterijas. Nenaudokite naudotų ir naujų baterijų vienu metu.
16. Nepalikite išsikrovusių akumuliatorių akumuliatoriaus skyriuje (3).

#### PRIETAISO APRAŠYMAS

- |                     |              |
|---------------------|--------------|
| 1. Putojantis galas | 2. Korpusas  |
| 3. Baterijų skyrius | 4. Jungiklis |

#### AKUMULIATORIŲ KEITIMAS (1 pav.)

1. Nuimkite viršutinį putos plaktuvų korpuso dangtelį, jį ištraukdami. Išimkite išsikrovusias baterijas iš skyriaus (3).
2. Įdėkite 2 naujas AA baterijas pagal žymas ant baterijų skyriaus (3) ir uždėkite skyriaus dangtelį. Kaip 3 paveiksle.

#### ŠLUOKIMO GALVUTĖS PAKEITIMO INSTRUKCIJOS (3 pav.)

Norėdami išimti arba įdėti plaktuvus, viena ranka laikykite plakiklio korpusą, o kita - plaktuvo dugną. Traukite tol, kol putojančio galo strypas išeis iš korpuso.

Įdėjus arba išėmus šluotelę už koto, strypas gali lengvai sulenkti ir jūsų putų plakiklis bus mažiau efektyvus.

#### PRIETAISO NAUDOJIMAS (2 pav.)

Prieš pirmą kartą naudodami nuplaukite putojančią galą (1).

1. Galite naudoti šaltą arba šiek tiek šiltą pieną.
2. Padėkite plakiklio (1) galą ant pieno dugno, paspauskite maitinimo mygtuką (4) ir lėtai judinkite plaktuvą aukštyn ir žemyn.
3. Per putas sluoksnį švelniai perpilkite itin ryškios kavos srovę. Norėdami gauti kitų puikių gėrimų variantų, eksperimentuokite su chai arbata, aromatizuotais sirupais, tokiais kaip karamelė, šokoladas, pipirmėtė, arba naudokite mini zefyrus ir šokolado drožles, kad sukurtumėte prabangiai sodrius skanėstus.
4. Po kiekvieno naudojimo nuplaukite putojimo galą (1).

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Plaktuvo šluotelės galą padėkite po švelnia vandens srove ir nuplaukite. Jei reikia, korpuso dangtelį nuvalykite drėgna šluoste.

**NENARDINKITE KORPUSO Į VANDENĮ!**

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo šaltinis: 2 x AA baterijos (LR06 1,5 V)



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOSACĪJUMI — SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANAS DROŠĪBU

### LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKAMAI ATSAUKSMEI

Garantijas nosacījumi ir atšķirīgi, ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem.

1. Pirms produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet un vienmēr ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

2. Produkts ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās. Neizmantojiet produktu tādiem nolūkiem, kas nav saderīgi ar tā pielietojumu.

3. Lūdzu, esiet piesardzīgs, lietojot to bērnu tuvumā. Neļaujiet bērniem spēlēties ar izstrādājumu. Neļaujiet bērniem vai cilvēkiem, kuri nepazīst ierīci, to lietot bez uzraudzības.

4. **BRĪDINĀJUMS:** šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām maņu vai garīgām spējām, vai personas bez pieredzes vai zināšanām par ierīci tikai tādas personas uzraudzībā, kura ir atbildīga par viņu drošību, vai ja viņi ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un apzinās ar tās darbību saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.

5. Nekad nelieciet ūdenī visu ierīci. Nekad nepaļaujiet izstrādājumu atmosfēras iedarbībai, piemēram, tieši saules gaismai vai lietum utt. Nekad neizmantojiet izstrādājumu mitros apstākļos.

6. Nekad nelietojiet produktu, ja tas ir nokritis vai citādi bojāts, vai arī tas nedarbojas pareizi. Nemēģiniet pats salabot bojāto izstrādājumu, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Bojāta ierīce vienmēr vērsties pie profesionālas apkopes vietas, lai to salabotu. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa speciālisti. Nepareizi veikts remonts var radīt lietotājam bīstamas situācijas.

7. Nekad nenovietojiet izstrādājumu uz karstām vai siltām virsmām vai virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās cepeškrāsns vai gāzes degļa, vai tuvu tām.

8. Nekad neizmantojiet produktu degošu vielu tuvumā.

9. Nekad neizmantojiet ierīci ūdens tuvumā, piemēram: zem dušas, vannā vai virs izlietnes, kas papildīta ar ūdeni.

10. Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām.

11. Baterijas var iztecēt, ja tās netiek lietotas vai nav lietotas ilgāku laiku. Lai aizsargātu ierīci un savu veselību, regulāri nomainiet tās un izvairieties no saskares ar ādu ar noplūdušām baterijām.

12. Ierīce ir jāizslēdz katru reizi, kad tā tiek nolikta malā.

13. Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus.

14. Nemazgājiet piena mikseri trauku mazgājamā mašīnā un neiegremdējiet ūdenī. Neļaujiet akumulatora kontaktiem saslāpīnāt.

15. Nomainiet visas baterijas vienlaikus. Neizmantojiet lietotas un jaunas baterijas vienlaikus.

## 16. Neatstājiet izlādētus akumulatorus akumulatora nodalījumā (3).

### IERĪCES APRAKSTS

1. Putojošais gals
2. Korpus
3. Akumulatora nodalījums
4. Slēdzis

### AKUMULATORA NOMAIŅA (1. att.)

putotāju korpusa augšējo vāku, velkot to ārā. Izņemiet izlādētus akumulatorus no nodalījuma (3).

2. Ievietojiet 2 jaunus AA baterijas atbilstoši marķējumam uz bateriju nodalījuma (3) un uzlieciet nodalījuma vāku. Tāpat kā 3. attēlā.

### PLATOTES GALVAS NOMAIŅAS INSTRUKCIJAS (3. att.)

Lai izņemtu vai ievietotu putotājus, lūdzu, turiet putotāja korpusu vienā rokā un putotāja apakšdaļu ar otru. Velciet, līdz putojošā gala stienis ir ārpus korpusa.

Putotāja ievietošana vai noņemšana aiz stieņa var viegli saliekt stieni un padarīt putotāju mazāk efektīvu.

### IERĪCES IZMANTOŠANA (2. att.)

Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet putojošo galu (1).

1. Var izmantot aukstu vai nedaudz siltu pienu.

putotāja putotāja galu (1) piena apakšā, nospiediet barošanas pogu (4) un lēnām pārvietojiet putotāju uz augšu un uz leju.

3. Caur putu slāni uzmanīgi izlejiet īpaši trekna kafijas strūklu. Lai iegūtu citas lieliskas dzērienu iespējas, eksperimentējiet ar čai tējām, aromatizētiem sīrupiem, piemēram, karameļu, šokolādi, piparmētru, vai izmantojiet mini zefīrus un šokolādes skaidiņas, lai radītu grezni bagātīgas baudas.

4. Pēc katras lietošanas reizes nomazgājiet putošanas galu (1).

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

putotāja putotāja galu zem maigas ūdens strūklas, lai noskalotu. Ja nepieciešams, noslaukiet korpusa vāku ar mitru drānu.

**NEMĒRCIET KORPUSU ŪDENĪ!**

### TEHNISKIE DATI

Barošanas avots: 2 x AA baterijas (LR06 1,5 V)



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķi pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## (EST) EESTI

### ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED – OLULISED KASUTUSOHUTUSE JUHISED PALUN LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITA EDASISEKS KASUTAMISEKS

Garantiitingimused on erinevad, kui seadet kasutatakse ärilistel eesmärkidel.

1. Enne toote kasutamist lugege hoolikalt läbi ja järgige alati järgmisi juhiseid. Tootja ei vastuta mis tahes väärkasutusest tingitud kahjude eest.

2. Toodet tohib kasutada ainult siseruumides. Ärge kasutage toodet ühelgi eesmärgil, mis ei ühildu selle rakendusega.

3. Olge laste läheduses kasutamisel ettevaatlik. Ärge laske lastel tootega mängida. Ärge laske lastel ega inimestel, kes seadet ei tunne, seda ilma järelevalveta kasutada.

4. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja vähenenud füüsiliste sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole seadmega seotud kogemusi või teadmisi, ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega hooldada lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja neid tegevusi tehakse järelevalve all.

5. Ärge kunagi pange tervet seadet vette. Ärge kunagi jätke toodet atmosfääritingimuste, näiteks otsese päikesevalguse või vihma kätte jne. Ärge kunagi kasutage toodet niisketes tingimustes.
6. Ärge kunagi kasutage toodet, kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või see ei tööta korralikult. Ärge proovige defektset toodet ise parandada, sest see võib põhjustada elektrilöögi. Kahjustatud seade pöörduge selle parandamiseks alati professionaalse teenindusse. Kõiki remonditöid võivad teha ainult volitatud teenindusspetsialistid. Valesti tehtud remont võib põhjustada kasutajale ohtlikke olukordi.
7. Ärge kunagi asetage toodet kuumadele või soojadele pindadele ega köögiseadmetele, nagu elektriahi või gaasipõleti, ega nende lähedusse.
8. Ärge kunagi kasutage toodet põlevate ainete läheduses.
9. Ärge kunagi kasutage seadet vee lähedal, nt: duši all, vannis või veega täidetud kraanikausi kohal.
10. Ärge puudutage seadet märgade kätega.
11. Patareid võivad lekkida, kui neid ei kasutata või ei ole kasutatud pikema aja jooksul. Seadme ja oma tervise kaitsmiseks vahetage neid regulaarselt ja vältige lekkivate patareide kokkupuudet nahaga.
12. Seade tuleb välja lülitada iga kord, kui see kõrvale panna.
13. Kasutage ainult originaaltarvikuid.
14. Ärge peske piimamikserit nõudepesumasinas ega kastke vette. Ärge laske aku kontaktidel märjaks saada.
15. Vahetage kõik patareid korraga. Ärge kasutage samaaegselt kasutatud ja uusi patareisid.
16. Ärge jätke tühjenenud akusid akupesasse (3).

#### SEADME KIRJELDUS

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| 1. Vahustamisots | 2. Korpus |
| 3. Akupes        | 4. Lülit  |

#### AKU VAHETAMINE (pilt 1)

- vahustaja ülakeha kate, tõmmates seda välja. Eemaldage tühjenenud akud seksioonist (3).
2. Sisestage 2 uut AA patareid vastavalt patareipesa märgistele (3) ja paigaldage lahtri kaas. Nagu pildil 3.

#### VISUPI PEA VAHETAMISE JUHISED (pilt 3)

- Visplite eemaldamiseks või sisestamiseks hoidke ühes käes vahustaja korpusi ja teises käes vispli põhja. Tõmmake, kuni vahutava otsa varras on korpusest väljas.
- Vispli vardaga sisestamine või eemaldamine võib varrast kergesti painutada ja muuta teie vahustaja vähem tõhusaks.

#### SEADME KASUTAMINE (pilt 2)

- Enne esimest kasutamist peske vahustamisots (1).
1. Võite kasutada külma või veidi sooja piima.
  2. Asetage vahustaja (1) visplits piima põhja, vajutage toitenuppu (4) ja liigutage visplit aeglaselt üles-alla.
  3. Valage vahukihist ettevaatlikult eriti julge kohvijoo. Mõne muu suurepärase joogivalikute jaoks katsetage chai teede, maitsestatud siirupitega, nagu karamell, šokolaad, piparmünt, või kasutage luksuslikult rikkalike maiustuste loomiseks mini-vahukommi ja šokolaaditükke.
  4. Peske vahustamisots (1) pärast iga kasutuskorda.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Asetage vahustaja vispli ots loputamiseks õrna veejoa alla. Vajadusel pühkige korpuse katet niiske lapiga.

#### ÄRGE KASUTAGE KORPUSI VETTE!





Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## (RO) ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ - INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII

#### VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE VITORIALE

Condițiile de garanție sunt diferite, dacă dispozitivul este utilizat în scop comercial.

1. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune cauzate de orice utilizare greșită.
2. Produsul trebuie utilizat numai în interior. Nu utilizați produsul în niciun scop care nu este compatibil cu aplicația sa.
3. Vă rugăm să fiți atenți când utilizați în preajma copiilor. Nu lăsați copiii să se joace cu produsul. Nu lăsați copiii sau persoanele care nu cunosc dispozitivul să-l folosească fără supraveghere.
4. AVERTISMENT: Acest dispozitiv poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre dispozitiv, numai sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța acestora sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele asociate cu funcționarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.
5. Nu puneți niciodată întregul dispozitiv în apă. Nu expuneți niciodată produsul la condițiile atmosferice, cum ar fi lumina directă a soarelui sau ploaia, etc. Nu utilizați niciodată produsul în condiții umede.
6. Nu utilizați niciodată produsul dacă a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau dacă nu funcționează corect. Nu încercați să reparați singur produsul defect, deoarece poate duce la electrocutare. Dispozitivul deteriorat apelează întotdeauna la o locație de service profesională pentru a-l repara. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către profesioniști autorizați de service. Reparația care a fost efectuată incorect poate provoca situații periculoase pentru utilizator.
7. Nu așezați niciodată produsul pe sau aproape de suprafețe fierbinți sau calde sau de aparate de bucătărie, cum ar fi cuptorul electric sau arzătorul pe gaz.
8. Nu utilizați niciodată produsul în apropierea combustibililor.
9. Nu utilizați niciodată dispozitivul în apropierea apei, de exemplu: sub duș, în cadă sau deasupra chiuvetei pline cu apă.

10. Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude.
11. Bateriile se pot scurge dacă nu sunt sau nu au fost folosite pentru o perioadă lungă de timp. Pentru a vă proteja dispozitivul și sănătatea, înlocuiți-le în mod regulat și evitați contactul cu pielea cu bateriile care se scurg.
12. Dispozitivul trebuie oprit de fiecare dată când este pus deoparte.
13. Folosiți numai accesorii originale.
14. Nu spălați mixerul de lapte în mașina de spălat vase și nu scufundați în apă. Nu lăsați contactele bateriei să se ude.
15. Înlocuiți toate bateriile în același timp. Nu utilizați baterii noi și uzate în același timp.
16. Nu lăsați bateriile descărcate în compartimentul pentru baterii (3).

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |                         |              |
|-------------------------|--------------|
| 1. Capătul spumant      | 2. Corpus    |
| 3. Compartiment baterie | 4. Comutator |

#### ÎNLOCUIRE BATERIE (fig.1)

1. Scoateți capacul superior al corpului de pe spatele spumantului trăgându-l afară. Scoateți bateriile descărcate din compartiment (3).
2. Introduceți 2 baterii AA noi conform marcajelor de pe compartimentul bateriei (3) și instalați capacul compartimentului. Ca în imaginea

#### INSTRUCȚIUNI DE ÎNLOCUIRE A CAPULUI DE BATĂ (fig.3)

Pentru a scoate sau a introduce telurile, vă rugăm să țineți corpul spumantului cu o mână și fundul telului în cealaltă. Trageți până când tija capătului de spumare iese din corpus.

Introducerea sau îndepărtarea telului de tija poate îndoi cu ușurință tija și poate face spumatorul mai puțin eficient.

#### UTILIZAREA DISPOZITIVULUI (fig.2)

Înainte de prima utilizare spălați capătul de spumare (1).

1. Puteți folosi lapte rece sau ușor cald.
2. Așezați capătul spumantului (1) în partea de jos a laptelui, apăsați butonul de pornire (4) și mișcați încet telul în sus și în jos.
3. Turnați ușor un jet de cafea extra-îndrăzneță prin stratul de spumă. Pentru alte opțiuni grozave de băuturi, experimentați cu ceaiuri chai, siropuri aromate precum caramel, ciocolată, mentă sau folosiți mini bezele și chipsuri de ciocolată pentru a crea răsfăț de lux.
4. Spălați capătul de spumare (1) după fiecare utilizare.

#### CURATENIE SI MENTENANTA

Puneți capătul spumantului sub un jet ușor de apă pentru a clăti. Dacă este necesar, ștergeți capacul corpului cu o cârpă umedă.

**NU CUMERAȚI CORPUSUL ÎN APA!**

#### DATE TEHNICE

Sursa de alimentare: 2 x baterii AA (LR06 1,5 V)



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător.

Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

### (BS) BOSANSKI

#### OPĆI USLOVI SIGURNOSTI - VAŽNA UPUTSTVA O SIGURNOSTI UPOTREBE

#### MOLIM VAS PROČITAJTE PAŽLJIVO I ZAČUVITE ZA BUDUĆE REFERENCJE

Uslovi garancije su drugačiji, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputstava. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu bilo kakvom pogrešnom upotrebom.
2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod u bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Budite oprezni kada koristite u blizini djece. Ne dozvolite djeci da se igraju s proizvodom.

Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.

4. UPOZORENJE: Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako oni su upućeni na sigurnu upotrebu uređaja i svjesni su opasnosti povezanih s njegovim radom. Deca ne bi trebala da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.

5. Nikada ne stavljajte cijeli uređaj u vodu. Nikada nemojte izlagati proizvod atmosferskim uslovima kao što su direktno sunce ili kiša itd. Nikada nemojte koristiti proizvod u vlažnim uslovima.

6. Nikada nemojte koristiti proizvod ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti neispravan proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek se obratite stručnom servisu kako bi ga popravili. Sve popravke mogu obavljati samo ovlašteni serviseri. Neispravno obavljena popravka može uzrokovati opasne situacije za korisnika.

7. Nikada ne stavljajte proizvod na ili blizu vrućih ili toplih površina ili kuhinjskih uređaja kao što su električna pećnica ili plinski plamenik.

8. Nikada nemojte koristiti proizvod u blizini zapaljivih materija.

9. Nikada nemojte koristiti uređaj blizu vode, npr.: pod tušem, u kadi ili iznad lavaboja napunjenog vodom.

10. Ne dirajte uređaj mokrim rukama.

11. Baterije mogu iscuriti ako se ne koriste ili nisu korištene duži vremenski period. Da biste zaštitili uređaj i svoje zdravlje, redovno ih mijenjajte i izbjegavajte kontakt s kožom sa baterijama koje cure.

12. Uređaj treba isključiti svaki put kada ga odložite.

13. Koristite samo originalnu dodatnu opremu.

14. Ne perite mikser za mleko u mašini za pranje sudova niti ga uranjajte u vodu. Ne dozvolite da se kontakti baterije navlaže.

15. Zamijenite sve baterije u isto vrijeme. Ne koristite istovremeno korištene i nove baterije.

16. Ne ostavljajte ispražnjene baterije u odeljku za baterije (3).

#### OPIS UREDAJA

- |                        |             |
|------------------------|-------------|
| 1. Kraj za pjenjenje   | 2. Korpus   |
| 3. Odeljak za baterije | 4. Prekidač |

#### ZAMJENA BATERIJE (sl.1)

1. Skinite gornji poklopac kućišta na stražnjoj strani pjenilice tako što ćete ga izvući. Izvadite ispražnjene baterije iz pregrade (3).
2. Umetnite 2 nove AA baterije prema oznakama na odeljku za baterije (3) i postavite poklopac pregrade. Kao na slici 3.

#### UPUTSTVO ZA ZAMJENU GLAVE MJEČALICE (sl.3)

Da biste uklonili ili umetnuli metlice, držite korpus pjenilice u jednoj ruci, a dno pjenjača u drugoj. Povucite dok šipka kraja za pjenjenje ne izađe iz korpusa.

Umetanje ili uklanjanje metlice uz šipku može lako savijati štap i učiniti vaš penušalac manje efikasnim.

## KORÍŠČENJE UREDAJA (sl.2)

Prije prve upotrebe operite kraj za pjenjenje (1).

1. Možete koristiti hladno ili malo toplo mlijeko.

2. Stavite kraj za mućenje penilice (1) na dno mleka, pritisnite dugme za uključivanje (4) i polako pomerajte metlicu gore-dole.

3. Lagano sipajte mlaz ekstra odvažne kafe kroz sloj pjene. Za neke druge odlične opcije pića eksperimentirajte s chai čajevima, aromatiziranim sirupima kao što su karamela, čokolada, pepermint ili koristite mini marshmallows i čokoladne komadiće kako biste stvorili luksuzno bogate užitke.

4. Operite kraj za pjenjenje (1) nakon svake upotrebe.

## ČIŠČENJE I ODRŽAVANJE

Stavite kraj pjene pod lagani mlaz vode da se ispere. Ako je potrebno, obrišite poklopac korpusa vlažnom krpom.

**NEMOJTE URANI KORPUS U VODU!**

## TEHNIČKI PODACI

Izvor napajanja: 2 x AA baterije (LR06 1,5 V)



**Brinuci za okoliš.** Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. **Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

## (HU) MAGYAR

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK – FONTOS UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATI BIZTONSÁGRÓL

### KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ

A garanciális feltételek eltérőek, ha a készüléket kereskedelmi célra használják.

1. A termék használata előtt figyelmesen olvassa el és mindig tartsa be az alábbi utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

2. A termék csak beltérben használható. Ne használja a terméket olyan célra, amely nem kompatibilis az alkalmazással.

3. Legyen óvatos, ha gyermekek közelében használja. Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak a termékkel. Ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a készüléket, felügyelet nélkül használják azt.

4. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel az eszközzel kapcsolatban, csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, vagy ha tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak a működésével járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.

5. Soha ne tegye az egész készüléket a vízbe. Soha ne tegye ki a terméket légköri hatásoknak, például közvetlen napfénynek vagy esőnek, stb. Soha ne használja a terméket nedves környezetben.

6. Soha ne használja a terméket, ha leesett vagy más módon megsérült, vagy ha nem működik megfelelően. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a hibás terméket, mert az áramütéshez vezethet. A sérült készülék javítása érdekében mindig forduljon

szakszervizhez. Minden javítást csak felhatalmazott szerviz szakember végezhet. A helytelenül elvégzett javítás veszélyes helyzeteket okozhat a felhasználó számára.

7. Soha ne helyezze a terméket forró vagy meleg felületekre, vagy konyhai készülékekre, például elektromos sütőre vagy gázégőre, vagy azok közelébe.

8. Soha ne használja a terméket éghető anyagok közelében.

9. Soha ne használja a készüléket víz közelében, pl.: zuhany alatt, kádban vagy vízzel teli mosdókagyló felett.

10. Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.

11. Az elemek kifolyhatnak, ha hosszabb ideig nem használják őket. A készülék és az egészsége védelme érdekében rendszeresen cserélje ki azokat, és kerülje a szivárgó elemek bőrrel való érintkezését.

12. A készüléket minden alkalommal ki kell kapcsolni, amikor félreteszi.

13. Csak eredeti tartozékokat használjon.

14. Ne mossa el a tej mixert mosogatógépben, és ne merítse vízbe. Ne hagyja, hogy az akkumulátor érintkezői nedvesedjenek.

15. Cserélje ki az összes elemet egyszerre. Ne használjon használt és új elemeket egyszerre.

16. Ne hagyja a lemerült akkumulátorokat az elemtartóban (3).

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                       |             |
|-----------------------|-------------|
| 1. Habzó vége         | 2. Korpusz  |
| 3. Elementartó rekesz | 4. Kapcsoló |

#### AKKUMULÁTOR CSERÉJE (1. kép)

1. Távolítsa el a felsőtest fedelét a habosítóról úgy, hogy kihúzza. Vegye ki a lemerült elemeket a rekeszből (3).
2. Helyezzen be 2 új AA elemet az elementartó rekesz jelöléseinek megfelelően (3), és helyezze vissza a rekesz fedelét. Mint a 3. képen.

#### A HABARÍTÓFEJ CSERÉJE UTASÍTÁSAI (3. kép)

A habverők eltávolításához vagy behelyezéséhez tartsa az egyik kezében a habosító korpuszát, a másikban pedig a habverő alját. Húzza addig, amíg a habzóvég rúdja ki nem kerül a korpuszból.

Ha a habverőt a rúdnál fogva helyezi be vagy eltávolítja, akkor a rúd könnyen meghajlítható, és a habosító kevésbé hatékony.

#### AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA (2. kép)

Az első használat előtt mossa ki a habosító végét (1).

1. Használhat hideg vagy enyhén meleg tejet.
2. Helyezze a habosító (1) habverő végét a tej aljára, nyomja meg a bekapcsológombot (4), és lassan mozgassa fel és le a habverőt.
3. Óvatosan öntsön át egy extra merész kávét a habrétegen. Más nagyszerű ital lehetőségeihez kísérletezzen chai teával, ízesített szirupokkal, például karamellel, csokoládéval, borsmentával, vagy használjon mini mályvacukrot és csokoládéforgácsokat, hogy fényűzően gazdag kényeztetéseket készítsen.
4. Minden használat után mossa le a habosító végét (1).

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tegye a habosító végét enyhe vízszög alá az öblítéshez. Ha szükséges, törölje le a korpusz fedelét nedves ruhával.

**A KORPUSZT NE MERÍTSD VÍZBE!**

#### MŰSZAKI ADATOK

Áramforrás: 2 x AA elem (LR06 1,5 V)



Törődünk a természeti környezetért. Papír csomagokat kérünk adjanak át a papírhulladékra. Poliétilén zacskókat (PE) dobjanak ki a műanyag tartályba. Kimerült gépe vissza kell adni a megfelelő tároló pontjához, mert a gépben levők veszélyes részek, veszedelemesek lehet a környezetnek. Az elektromos gép így kell visszaadni, hogy korlátozzon a re-használatát. Ha az elemek vannak a gépben, ki kell húzni ezeket és a visszakelladni külön tároló pontjához.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ - ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ  
ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ  
Οι όροι εγγύησης είναι διαφορετικοί, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.

1. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά και συμμορφώστε πάντα με τις παρακάτω οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε κακή χρήση.
2. Το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για οποιονδήποτε σκοπό που δεν είναι συμβατός με την εφαρμογή του.
3. Να είστε προσεκτικοί όταν το χρησιμοποιείτε γύρω από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν χωρίς επίβλεψη.
4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, μόνο υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη λειτουργία της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές εκτελούνται υπό επίβλεψη.
5. Μην βάζετε ποτέ ολόκληρη τη συσκευή στο νερό. Ποτέ μην εκθέτετε το προϊόν σε ατμοσφαιρικές συνθήκες όπως απευθείας ηλιακό φως ή βροχή κ.λπ. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε συνθήκες υγρασίας.
6. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν έχει πέσει ή έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το ελαττωματικό προϊόν γιατί μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Η κατεστραμμένη συσκευή απευθύνετε πάντα σε ένα επαγγελματικό σημείο σέρβις για να την επισκευάσετε. Όλες οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένους επαγγελματίες σέρβις. Η επισκευή που έγινε λανθασμένα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις για τον χρήστη.
7. Ποτέ μην τοποθετείτε το προϊόν πάνω ή κοντά σε ζεστές ή ζεστές επιφάνειες ή συσκευές κουζίνας όπως ο ηλεκτρικός φούρνος ή ο καυστήρας αερίου.
8. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε νερό, π.χ.: Κάτω από ντους, σε μπανιέρα ή πάνω από νεροχύτη γεμάτο με νερό.
10. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
11. Οι μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή εάν δεν χρησιμοποιούνται ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Για να προστατεύσετε τη συσκευή και την υγεία σας, αντικαθιστάτε τα τακτικά και αποφύγετε την επαφή με το δέρμα με μπαταρίες που έχουν διαρροή.
12. Η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται κάθε φορά που την αφήνετε στην άκρη.

13. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ.

14. Μην πλένετε το μίξερ γάλακτος στο πλυντήριο πιάτων και μην το βυθίζετε σε νερό.

Μην αφήνετε τις επαφές της μπαταρίας να βραχούν.

15. Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα. Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένες και καινούριες μπαταρίες ταυτόχρονα.

16. Μην αφήνετε αποφορτισμένες μπαταρίες στη θήκη μπαταριών (3).

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Αφρισμός άκρο
2. Corpus
3. Θήκη μπαταρίας
4. Διακόπτης

#### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (εικόνα 1)

1. Αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα του σώματος από τους αφρούς προς τα πίσω τραβώντας το προς τα έξω. Αφαιρέστε τις αποφορτισμένες μπαταρίες από τη θήκη (3).

2. Τοποθετήστε 2 νέες μπαταρίες AA σύμφωνα με τις ενδείξεις στη θήκη μπαταριών (3) και τοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης. Όπως στην εικόνα 3.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ WHISK (εικόνα 3)

Για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε τα χτυπητήρια, κρατήστε το σώμα του αφοροποιητή στο ένα χέρι και το κάτω μέρος του χτυπήματος στο άλλο. Τραβήξτε μέχρι η ράβδος του άκρου αφρού να βγει από το σώμα.

Η εισαγωγή ή η αφαίρεση του χτυπητού από τη ράβδο μπορεί εύκολα να λυγίσει τη ράβδο και να κάνει τον αφρό σας λιγότερο αποτελεσματικό.

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (img.2)

Πριν από την πρώτη χρήση πλένετε το άκρο του αφρού (1).

1. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κρύο ή ελαφρώς ζεστό γάλα.

2. Τοποθετήστε την άκρη του αφοροποιητή ( 1) στο κάτω μέρος του γάλακτος, πατήστε το κουμπί λειτουργίας (4) και μετακινήστε αργά το σύρμα πάνω-κάτω.

3. Ρίξτε απαλά μια ροή εξαιρετικά τολμηρού καφέ μέσα από το στρώμα του αφρού. Για κάποιες άλλες υπέροχες επιλογές ποτών, πειραματιστείτε με τσάι chai, αρωματικά σιρόπια όπως καραμέλα, σοκολάτα, μέντα ή χρησιμοποιήστε μίνι marshmallows και τσιπς σοκολάτας για να δημιουργήσετε πολυτελώς πλούσιες απολαύσεις.

4. Πλένετε το άκρο αφρισμού (1) μετά από κάθε χρήση.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Τοποθετήστε το άκρο του αφοροποιητή κάτω από μια απαλή ροή νερού για να ξεπλύνετε. Εάν χρειάζεται, σκουπίστε το κάλυμμα του σώματος με υγρό πανί.

ΜΗ ΒΑΘΕΙΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ!

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Πηγή ισχύος: 2 x μπαταρίες AA (LR06 1,5 V)



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτί. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίησή της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

(MK) Македонски

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ - ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА УПОТРЕБА

ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦИЈА

Условите за гаранција се различни, доколку уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред да го користите производот, ве молиме прочитајте внимателно и секогаш почитувајте ги следните упатства. Производителот не е одговорен за било каква штета поради каква било злоупотреба.

2. Производот се користи само во затворени простории. Не користете го производот

за која било намена што не е компатибилна со неговата примена.

3. Ве молиме бидете внимателни кога користите околу деца. Не дозволувајте децата да си играат со производот. Не дозволувајте децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

4. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички сетилни или ментални способности, или лица без искуство или знаење за уредот, само под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие добија инструкции за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца, освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.

5. Никогаш не ставајте цел уред во вода. Никогаш не го изложувајте производот на атмосферски услови како што се директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не користете го производот во влажни услови.

6. Никогаш не користете го производот ако е паднат или оштетен на кој било друг начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправите дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен удар. Оштетениот уред секогаш обратете се до професионално сервисно место за да го поправите. Сите поправки можат да ги вршат само овластени сервисери. Поправката што е направена неправилно може да предизвика опасни ситуации за корисникот.

7. Никогаш не ставајте го производот на или блиску до топли или топли површини или кујнски апарати како електричната печка или горилникот на гас.

8. Никогаш не користете го производот блиску до запаливи материи.

9. Никогаш не користете го уредот блиску до вода, на пр.: Под туш, во када или над мијалник исполнет со вода.

10. Не допирајте го уредот со влажни раце.

11. Батериите може да истечат ако не се или не биле користени подолг временски период. За да го заштитите уредот и вашето здравје, редовно менувајте ги и избегнувајте контакт со кожата со батерии што протекуваат.

12. Уредот треба да се исклучува секогаш кога ќе се тргне настрана.

13. Користете само оригинални додатоци.

14. Не мијте го миксер за млеко во машина за миење садови и не потопувајте во вода. Не дозволувајте контактите на батеријата да се навлажуваат.

15. Заменете ги сите батерии во исто време. Не користете користени и нови батерии во исто време.

16. Не оставајте испразнети батерии во преградата за батерии (3).

#### ОПИС НА УРЕДОТ

- |                        |               |
|------------------------|---------------|
| 1. Крај на пенење      | 2. Корпус     |
| 3. Преграда за батерии | 4. Прекинувач |

#### ЗАМЕНА НА БАТЕРИЈАТА (img.1)

- Отстранете го горниот капак на телото на пенастите назад со извлекување. Отстранете ги испразнетите батерии од преградата (3).
- Вметнете 2 нови AA батерии според ознаките на преградата за батерии (3) и поставете го капакот на преградата. Како на



сликата 3.

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАМЕНА НА ГЛАВАТА ЗА МАШАЊЕ (img.3)

За да ги отстраните или вметнете маталките, ве молиме држете го корпусот на пена во едната рака и дното на матењето во другата. Повлечете додека шипката од крајот на пенестото не излезе од корпусот.

Вметнувањето или вадењето на жица за матење со шипката може лесно да ја свитка шипката и да го направи вашиот пенење помалку ефикасен.

#### КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ (img.2)

Пред првата употреба, измијте го крајот за пенење (1).

1. Можете да користите ладно или малку топло млеко.

2. Ставете го крајот за матење на пена (1) на дното на млекото, притиснете го копчето за вклучување (4) и полака движете го матењето нагоре и надолу.

3. Нежно истурете млаз екстра-храбро кафе низ слојот од пена. За некои други одлични опции за пијалоци, експериментирајте со чај чаеви, сирупи со вкус, како што се карамела, чоколадо, пеперминт или користете мини бел слез и чоколадни чипови за да создадете луксузно богати уживања.

4. Измијте го крајот за пенење (1) по секоја употреба.

#### ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Поставете го крајот на размахване за пенење под благ проток на вода за да се исплакне. Доколку е потребно, избришете го корпусот со влажна крпа.

**НЕ ГО ПОТОВАЈТЕ КОРПУСОТ ВО ВОДА!**

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Извор на енергија: 2 x AA батерии (LR06 1,5 V)



Се грижиме за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

#### (CZ) ČESKY

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY - DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

#### PROSÍM, ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Záruční podmínky se liší, pokud je zařízení používáno pro komerční účely.

1. Před použitím výrobku si prosím pozorně přečtěte a vždy dodržujte následující pokyny.

Výrobce neručí za případné škody vzniklé nesprávným použitím.

2. Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte výrobek k žádnému účelu, který není kompatibilní s jeho aplikací.

3. Při používání v blízkosti dětí buďte opatrní. Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály.

Nedovolte dětem nebo osobám, které přístroj neznají, používat jej bez dozoru.

4. **UPOZORNĚNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými smyslovými nebo duševními schopnostmi, případně osoby bez zkušeností či znalostí s přístrojem, pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání zařízení a jsou si vědomi nebezpečí spojených s jeho provozem. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.

5. Nikdy neponořujte celé zařízení do vody. Nikdy nevystavujte výrobek povětrnostním vlivům, jako je přímé sluneční světlo nebo déšť atd. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

6. Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud spadl nebo byl jiným způsobem poškozen nebo

nepracuje správně. Nepokoušejte se opravit vadný výrobek sami, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení se vždy obraťte na odborný servis za účelem jeho opravy. Veškeré opravy mohou provádět pouze autorizovaní servisní pracovníci. Nesprávně provedená oprava může uživateli způsobit nebezpečné situace.

7. Nikdy nepokládejte výrobek na horké nebo teplé povrchy nebo kuchyňské spotřebiče, jako je elektrická trouba nebo plynový hořák, ani do jejich blízkosti.

8. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořavin.

9. Nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti vody, např.: Pod sprchou, ve vaně nebo nad umyvadlem naplněným vodou.

10. Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama.

11. Baterie mohou vytéct, pokud nejsou nebo nebyly delší dobu používány. Abyste chránili zařízení a své zdraví, pravidelně je vyměňujte a vyhněte se kontaktu pokožky s vyteklými bateriemi.

12. Zařízení by mělo být vypnuto při každém odložení.

13. Používejte pouze originální příslušenství.

14. Mixér na mléko nemyjte v myčce nádobí ani jej neponořujte do vody. Nedovolte, aby se kontakty baterie namočily.

15. Vyměňte všechny baterie současně. Nepoužívejte současně použité a nové baterie.

16. Nenechávejte vybité baterie v prostoru pro baterie (3).

#### POPIS PŘÍSTROJE

1. Napěňovací konec
2. Korpus
3. Prostor pro baterie
4. Spínač

#### VÝMĚNA BATERIE (obr.1)

1. Odstraňte horní kryt těla na zadní straně napěňovačů vytažením. Vyměňte vybité baterie z přihrádky (3).
2. Vložte 2 nové baterie AA podle značek na přihrádce na baterie (3) a nasadte kryt přihrádky. Jako na obrázku 3.

#### POKYNY PRO VÝMĚNU HLAVY šlehače (obr. 3)

Chcete-li vyjmout nebo vložit šlehačí metly, držte korpus napěňovače v jedné ruce a spodní část šlehačí metly v druhé. Táhněte, dokud tyčinka napěňovacího konce není z korpusu.

Vložením nebo vyjmutím šlehačí metly za tyč se tyč snadno ohne a váš napěňovač bude méně účinný.

#### POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ (obr. 2)

Před prvním použitím umyjte napěňovací konec (1).

1. Můžete použít studené nebo mírně teplé mléko.
2. Umístěte konec šlehače napěňovače (1) na dno mléka, stiskněte tlačítko napájení (4) a pomalu pohybujte šlehačem nahoru a dolů.
3. Jemně nalijte proud extra silné kávy vrstvou pěny. Pro některé další skvělé možnosti pití experimentujte s čaji chai, ochucenými sirupy, jako je karamel, čokoláda, máta peprná, nebo použijte mini marshmallows a čokoládové lupínky k vytvoření luxusně bohatých požitků.
4. Po každém použití umyjte napěňovací konec (1).

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Umístěte konec napěňovací metly pod mírný proud vody k opláchnutí. V případě potřeby otřete kryt korpusu vlhkým hadříkem.

**NEPONOŘUJTE KORPUS DO VODY!**

#### TECHNICKÁ DATA

Napájení: 2 x AA baterie (LR06 1,5 V)



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

**ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ – ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**  
**ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО СПРАВКИ**

Условия гарантии иные, если устройство используется в коммерческих целях.

1. Перед использованием продукта внимательно прочитайте и всегда соблюдайте следующие инструкции. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате неправильного использования.
2. Продукт предназначен для использования только внутри помещений. Не используйте продукт для целей, несовместимых с его применением.
3. Будьте осторожны при использовании рядом с детьми. Не позволяйте детям играть с изделием. Не позволяйте детям или людям, не знающим устройство, использовать его без присмотра.
4. **ВНИМАНИЕ:** Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об устройстве, только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они проинструктированы по безопасному использованию устройства и осведомлены об опасностях, связанных с его эксплуатацией. Детям не следует играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда они старше 8 лет и эти действия выполняются под присмотром.
5. Никогда не погружайте устройство в воду целиком. Никогда не подвергайте изделие воздействию атмосферных условий, таких как прямые солнечные лучи, дождь и т. д. Никогда не используйте изделие во влажных условиях.
6. Никогда не используйте изделие, если оно ронялось, было повреждено каким-либо другим образом или если оно не работает должным образом. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать неисправное изделие, поскольку это может привести к поражению электрическим током. Поврежденное устройство всегда следует обращаться в профессиональный сервисный центр для его ремонта. Все ремонтные работы могут выполняться только авторизованными специалистами сервисного центра. Неправильно выполненный ремонт может привести к опасным ситуациям для пользователя.
7. Никогда не ставьте изделие на горячие или теплые поверхности или кухонные приборы, такие как электрическая духовка или газовая горелка, или рядом с ними.
8. Никогда не используйте изделие рядом с горючими материалами.
9. Никогда не используйте устройство рядом с водой, например: под душем, в ванне или над раковиной, наполненной водой.
10. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
11. Батарейки могут протечь, если они не использовались или не использовались в течение длительного периода времени. Чтобы защитить устройство и свое

здоровье, регулярно заменяйте их и избегайте попадания на кожу протекших батареек.

12. Устройство следует выключать каждый раз, когда его откладывают в сторону.

13. Используйте только оригинальные аксессуары.

14. Не мойте миксер для молока в посудомоечной машине и не погружайте его в воду. Не допускайте намокания контактов аккумулятора.

15. Замените все батареи одновременно. Не используйте одновременно использованные и новые батарейки.

16. Не оставляйте разряженные батареи в батарейном отсеке (3).

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| 1. Вспенивающий конец | 2. Корпус        |
| 3. Батарейный отсек   | 4. Переключатель |

#### ЗАМЕНА БАТАРЕИ (рис.1)

1. Снимите верхнюю крышку корпуса на задней стороне пенообразователя, потянув ее. Выньте разряженные батареи из отсека (3).
2. Вставьте 2 новые батарейки типа AA в соответствии с маркировкой на батарейном отсеке (3) и установите крышку отсека. Как на изображении 3.

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАМЕНЕ НАБОРКИ ВЕНЧИКА (рис.3)

Чтобы вынуть или вставить венчик, держите насадку в одной руке, а в другой - нижнюю часть венчика. Тяните до тех пор, пока стержень вспенивающего конца не выйдет из корпуса.

Вставка или удаление венчика за стержень может легко погнуть стержень и сделать насадку для пенообразования менее эффективной.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА (рис.2)

Перед первым использованием промойте насадку для пены (1).

1. Молоко можно использовать холодное или слегка теплое.
2. Поместите насадку для взбивания (1) на дно молока, нажмите кнопку питания (4) и медленно перемещайте венчик вверх и вниз.
3. Аккуратно влейте стружку экстражирного кофе сквозь слой пены. Что касается других отличных напитков, поэкспериментируйте с чаем, ароматизированными сиропами, такими как карамель, шоколад, мята, или используйте мини-зефир и шоколадную стружку, чтобы создать роскошное и насыщенное лакомство.
4. Промывайте насадку для пены (1) после каждого использования.

#### ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Поместите конец венчика для пенообразования под слабую струю воды, чтобы промыть его. При необходимости протрите крышку корпуса влажной тканью.

**НЕ ПОГРУЖАЙТЕ КОРПУС В ВОДУ!**

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Источник питания: 2 батарейки типа AA (LR06 1,5 В).



Забывая об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидывать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидывать в резервуар для коммунальных отходов!

(NL) NEDERLANDS

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN - BELANGRIJKE INSTRUCTIES OVER GEBRUIKSVEILIGHEID

LEES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

De garantievoorwaarden zijn anders als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt.

1. Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt en volg deze altijd op. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Gebruik het product niet voor enig doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. Wees voorzichtig bij gebruik in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het product spelen. Laat kinderen of mensen die het apparaat niet kennen het niet zonder toezicht gebruiken.
4. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als zij zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren die aan de werking ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten onder toezicht worden uitgevoerd.
5. Plaats nooit het hele apparaat in het water. Stel het product nooit bloot aan atmosferische omstandigheden zoals direct zonlicht of regen, enz. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
6. Gebruik het product nooit als het gevallen is, op een andere manier beschadigd is of als het niet goed werkt. Probeer het defecte product niet zelf te repareren, omdat dit tot een elektrische schok kan leiden. Wendt u een beschadigd apparaat altijd tot een professionele servicelocatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde serviceprofessionals. Een onjuist uitgevoerde reparatie kan gevaarlijke situaties voor de gebruiker veroorzaken.
7. Plaats het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur zoals de elektrische oven of gasbrander.
8. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
9. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water, bijvoorbeeld: onder de douche, in badkuip of boven de met water gevulde gootsteen.
10. Raak het apparaat niet aan met natte handen.
11. De batterijen kunnen gaan lekken als ze langere tijd niet worden gebruikt of gebruikt. Ter bescherming van het apparaat en uw gezondheid dient u deze regelmatig te vervangen en huidcontact met lekkende batterijen te vermijden.
12. Het apparaat moet elke keer dat het opzij wordt gelegd, worden uitgeschakeld.
13. Gebruik uitsluitend originele accessoires.
14. Was de melkmixer niet in de vaatwasser en dompel hem niet onder in water. Zorg ervoor dat de batterijcontacten niet nat worden.
15. Vervang alle batterijen tegelijkertijd. Gebruik geen gebruikte en nieuwe batterijen tegelijkertijd.
16. Laat lege batterijen niet in het batterijvak (3) zitten.

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Opschuimuiteinde
2. Corpus
3. Batterijcompartiment
4. Schakelaar

## BATTERIJ VERVANGEN (afb.1)

1. Verwijder de bovenste behuizingsafdekking op de achterkant van de opschuimers door deze naar buiten te trekken. Verwijder lege batterijen uit het compartiment (3).
2. Plaats 2 nieuwe AA-batterijen volgens de markeringen op het batterijcompartiment (3) en plaats het deksel van het compartiment. Zoals op afbeelding 3.

## INSTRUCTIES VOOR HET VERVANGEN VAN DE KOPPELKOP (afb.3)

- Om de gardes te verwijderen of te plaatsen, houdt u het lichaam van de opschuimer in de ene hand en de onderkant van de garde in de andere. Trek totdat de stang van het schuimuiteinde uit het lichaam komt.
- Als u de garde bij het staafje inbrengt of verwijdert, kan het staafje gemakkelijk buigen, waardoor uw opschuimer minder effectief wordt.

## HET APPARAAT GEBRUIKEN (afb.2)

Was vóór het eerste gebruik het schuimuiteinde (1).

1. Je kunt koude of licht warme melk gebruiken.
2. Plaats het gardeuiteinde van de opschuimer (1) op de bodem van de melk, druk op de aan/uit-knop (4) en beweeg de garde langzaam op en neer.
3. Giet voorzichtig een stroom extra krachtige koffie door de schuimlaag. Experimenteer voor een aantal andere geweldige drankopties met chai-thee, gearomatiseerde siropen zoals karamel, chocolade, pepermunt of gebruik mini-marshmallows en chocoladestukjes om luxueus rijke verwennerijen te creëren.
4. Was het schuimuiteinde (1) na elk gebruik.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Plaats het uiteinde van de schuimklopper onder een zachte stroom water om af te spoelen. Veeg indien nodig de corpuscover af met een vochtige doek.

**DOMPEL HET CORPUS NIET IN WATER!**

## TECHNISCHE DATA

Stroombron: 2 x AA-batterijen (LR06 1,5 V)



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## (SL) SLOVENŠČINA

### SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI - POMEMBNA NAVODILA O VARNI UPORABI PROSIMO, POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNJE REFERENCE

Garancijski pogoji so drugačni, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka natančno preberite in vedno upoštevajte naslednja navodila. Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo zaradi kakršne koli napačne uporabe.
2. Izdelek je namenjen samo uporabi v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte za noben namen, ki ni združljiv z njegovo uporabo.
3. Bodite previdni pri uporabi v bližini otrok. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom. Otrokom ali osebam, ki ne poznajo naprave, ne dovolite, da bi jo uporabljali brez nadzora.
4. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe brez izkušenj ali znanja o napravi, samo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom.

5. Nikoli ne polagajte cele naprave v vodo. Izdelka nikoli ne izpostavljajte atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež itd. Izdelka nikoli ne uporabljajte v vlažnih pogojih.
6. Izdelka nikoli ne uporabljajte, če vam je padel na tla ali je kakor koli drugače poškodovan ali če ne deluje pravilno. Okvarjenega izdelka ne poskušajte popraviti sami, ker lahko pride do električnega udara. Za popravilo poškodovane naprave se vedno obrnite na strokovni servis. Vsa popravila lahko opravijo samo pooblašteni serviserji. Nepravilno opravljeno popravilo lahko povzroči nevarne situacije za uporabnika.
7. Izdelka nikoli ne postavljajte na ali blizu vročih ali toplih površin ali kuhinjskih aparatov, kot sta električna pečica ali plinski gorilnik.
8. Izdelka nikoli ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi.
9. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode, npr.: pod tušem, v kadi ali nad umivalnikom, napolnjenim z vodo.
10. Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.
11. Baterije lahko puščajo, če niso ali niso bile uporabljene dlje časa. Da zaščitite napravo in svoje zdravje, jih redno menjajte in se izogibajte stiku kože s puščajočimi baterijami.
12. Napravo je treba izklopiti vsakič, ko jo odložite.
13. Uporabljajte le originalne dodatke.
14. Mešalnika mleka ne pomivajte v pomivalnem stroju ali ga potaplajte v vodo. Pazite, da se kontakti baterije ne zmočijo.
15. Zamenjajte vse baterije hkrati. Ne uporabljajte rabljenih in novih baterij hkrati.
16. Ne puščajte izpraznjenih baterij v prostoru za baterije (3).

#### OPIS NAPRAVE

1. Konec za penjenje
2. Korpus
3. Predal za baterije
4. Stikalo

#### ZAMENJAVA BATERIJE (sl.1)

1. Odstranite pokrov zgornjega dela na hrbtni strani penilcev, tako da ga izvlečete. Odstranite izpraznjene baterije iz predala (3).
2. Vstavite 2 novi bateriji AA v skladu z oznakami na prostoru za baterije (3) in namestite pokrov prostora. Kot na sliki 3.

#### NAVODILA ZA MENJAVO GLAVE STEPILICE (sl.3)

Če želite odstraniti ali vstaviti metlice za stepanje, držite telo penilnika v eni roki in spodnji del metlice v drugi roki. Vlecite, dokler palica konca za penjenje ne izstopi iz ohišja.  
Če metlico za stepanje vstavite ali odstranite ob palici, lahko palico zlahka upognete in vaš penilnik postane manj učinkovit.

#### UPORABA NAPRAVE (sl.2)

Pred prvo uporabo operite konec za penjenje (1).

1. Uporabite lahko hladno ali rahlo toplo mleko.
2. Postavite metlico penilnika (1) na dno mleka, pritisnite gumb za vklop (4) in počasi premikajte metlico gor in dol.
3. Skozi plast pene nežno prelijte curek ekstra krepke kave. Za nekaj drugih odličnih možnosti pijače eksperimentirajte s čaji, aromatiziranimi sirupi, kot so karamela, čokolada, poprova meta, ali pa uporabite mini marshmallowe in čokoladne koščke, da ustvarite razkošno bogate razvajanja.
4. Po vsaki uporabi operite konec za penjenje (1).

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Konec metlice za penjenje postavite pod nežen curek vode, da jo sperete. Po potrebi obrišite pokrov ohišja z vlažno krpo.  
**NE POTAPLJAJTE KORPUSA V VODO!**

#### TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 2 x AA baterije (LR06 1,5 V)



Skrbimo za okolinu. Kartonska embalaža, prosim darovati na otpadni papir. Polietilenske vreće (PE) mećite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkorišćenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in loćeno dati nazaj na mesta skladišćenja.

## (HR) HRVATSKI

### OPĆI SIGURNOSNI UVJETI - VAŽNE UPUTE O SIGURNOJ UPORABI PAŽLJIVO PROĆITAJTE I SAĆUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

Uvjeti jamstva su drugaćiji, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo proćitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođać nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zlouporabom.
2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod u bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Budite oprezni kada ga koristite u blizini djeće. Ne dopustite djeci da se igraju proizvodom. Ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.
4. UPOZORENJE: Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizićkim osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako poućeni su o sigurnoj uporabi uređaja i upoznati su s opasnostima vezanim uz njegov rad. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Ćišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti provode pod nadzorom.
5. Nikada ne stavljajte cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlaćite proizvod atmosferskim uvjetima kao što je izravna sunćeva svjetlost ili kiša, itd. Nikada nemojte koristiti proizvod u vlaćnim uvjetima.
6. Nikada nemojte koristiti proizvod ako je pao ili je oštećen na bilo koji drugi naćin ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti pokvareni proizvod jer to moće dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek se obratite stručnom servisu radi popravka. Sve popravke mogu obavljati samo ovlaćteni serviseri. Popravak koji je obavljen na pogrešan naćin moće uzrokovati opasne situacije za korisnika.
7. Nikada ne stavljajte proizvod na ili blizu vrućih ili toplih površina ili kuhinjskih uređaja poput elektrićne pećnice ili plinskog plamenika.
8. Nikada ne koristite proizvod u blizini zapaljivih stvari.
9. Nikada nemojte koristiti uređaj u blizini vode, npr.: pod tušem, u kadi ili iznad umivaonika napunjenog vodom.
10. Ne dirajte uređaj mokrim rukama.
11. Baterije mogu iscuriti ako se ne koriste ili nisu korićtene dulje vrijeme. Kako biste zaštitili uređaj i svoje zdravlje, redovito ih mijenjajte i izbjegavajte kontakt koće s baterijama koje cure.
12. Uređaj treba iskljućiti svaki put kada ga odloćite.
13. Koristite samo originalni pribor.
14. Ne perite mješalicu za mlijeko u perilici posuđa niti je uranjajte u vodu. Nemojte dopustiti da se kontakti baterije smoće.
15. Zamijenite sve baterije u isto vrijeme. Nemojte koristiti rabljene i nove baterije u isto



vrijeme.

## 16. Ne ostavljajte ispražnjene baterije u odjeljku za baterije (3).

### OPIS UREDAJA

1. Kraj za pjenjenje
2. Korpus
3. Odjeljak za baterije
4. Prekidač

### ZAMJENA BATERIJE (sl.1)

1. Uklonite gornji poklopac tijela sa stražnje strane nastavka za pjenu tako da ga izvučete. Izvadite ispražnjene baterije iz odjeljka (3).
2. Umetnite 2 nove AA baterije prema oznakama na pretincu za baterije (3) i postavite poklopac pretinca. Kao na slici 3.

### UPUTE ZA ZAMJENU GLAVE BIJELICE (sl.3)

Kako biste uklonili ili umetnuli metlice, jednom rukom držite tijelo nastavka za pjenjaču, a drugom dno metlice. Povlačite dok šipka kraja za pjenjenje ne izađe iz tijela.

Umetanje ili uklanjanje pjenjače uz šipku može lako saviti šipku i učiniti vašu pjenjaču manje učinkovitom.

### KORIŠTENJE UREDAJA (sl.2)

Prije prve uporabe operite dio za pjenjenje (1).

1. Možete koristiti hladno ili malo toplo mlijeko.
2. Stavite nastavak za pjenjaču (1) na dno mlijeka, pritisnite tipku za uključivanje (4) i polako pomičite pjenjaču gore-dolje.
3. Lagano ulijte mlaz ekstra-odvažne kave kroz sloj pjene. Za neke druge izvrsne opcije pića eksperimentirajte s chai čajevima, aromatiziranim sirupima kao što su karamela, čokolada, paprena metvica ili upotrijebite mini marshmallow kolačiće i komadiće čokolade za stvaranje luksuzno bogatih užitaka.
4. Operite kraj za pjenjenje (1) nakon svake uporabe.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Stavite kraj pjenjače pod blagi mlaz vode da isperete. Ako je potrebno, obrišite poklopac kućišta vlažnom krpom.

**NEMOJTE URANITI KORPUS U VODU!**

### TEHNIČKI PODACI

Izvor napajanja: 2 x AA baterije (LR06 1,5 V)



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## (FI) SUOMI

### YLEISET TURVALLISUUSOHJEET – TÄRKEITÄ KÄYTTÖTURVALLISUUSOHJEITA LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA TARKISTUKSESTA

Takuuehdot ovat erilaiset, jos laitetta käytetään kaupallisiin tarkoituksiin.

1. Ennen kuin käytät tuotetta, lue huolellisesti ja noudata aina seuraavia ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa mistään väärinkäytöstä johtuvista vahingoista.
2. Tuotetta saa käyttää vain sisätiloissa. Älä käytä tuotetta mihinkään tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen sovelluksen kanssa.
3. Ole varovainen, kun käytät sitä lasten lähellä. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää sitä ilman valvontaa.
4. VAROITUS: Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen sensorinen tai henkinen toimintakyky tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta vain heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja elleivät nämä toimet suoriteta valvonnassa.
5. Älä koskaan laita koko laitetta veteen. Älä koskaan altista tuotetta ilmakehän

olosuhteille, kuten suoralle auringonvalolle tai sateelle jne. Älä koskaan käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.

6. Älä koskaan käytä tuotetta, jos se on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi kunnolla. Älä yritä korjata viallista tuotetta itse, koska se voi aiheuttaa sähköiskun. Vaurioitunut laite tulee aina kääntyä ammattimaisen huolto liikkeen puoleen sen korjaamiseksi. Vain valtuutetut huoltoalan ammattilaiset saavat tehdä kaikki korjaukset. Väärin tehty korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaarallisia tilanteita.

7. Älä koskaan aseta tuotetta kuumille tai lämpimille pinnoille tai keittiölaitteiden, kuten sähköuunin tai kaasupolttimen, päälle tai lähelle.

8. Älä koskaan käytä tuotetta palavien aineiden lähellä.

9. Älä koskaan käytä laitetta veden lähellä, esim.: Suihkun alla, kylpyammeessa tai vedellä täytetyn pesualtaan yläpuolella.

10. Älä koske laitteeseen märin käsin.

11. Paristot voivat vuotaa, jos niitä ei käytetä tai niitä ei ole käytetty pitkään aikaan. Suojellaksesi laitetta ja terveyttäsi vaihda ne säännöllisesti ja vältä vuotavien paristojen ihokosketusta.

12. Laite tulee sammuttaa aina, kun se laitetaan sivuun.

13. Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita.

14. Älä pese maitosekoitinta astianpesukoneessa tai upota sitä veteen. Älä anna akun koskettimien kastua.

15. Vaihda kaikki paristot samaan aikaan. Älä käytä käytettyjä ja uusia paristoja samanaikaisesti.

16. Älä jätä tyhjiä akkuja akkulokeroon (3).

#### LAITTEEN KUVAAUS

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| 1. Vaahtoava pää | 2. Korpus |
| 3. Akkulokero    | 4. Kytkin |

#### AKUN VAIHTO (kuva 1)

vaahdottimen ylävartalon kansi vetämällä se ulos. Poista tyhjentyneet paristot lokeroista (3).

2. Aseta 2 uutta AA-paristoa paristolokeroon (3) merkintöjen mukaisesti ja asenna lokeron kansi. Kuten kuvassa 3.

#### VISKAPÄÄN VAIHTO-OHJEET (kuva 3)

Irrota tai aseta vispilä pitämällä toisessa kädessä vaahdottimen runkoa ja toisessa vispilän pohjaa. Vedä, kunnes vaahdotuspään sauva on ulos rungosta.

Vispilän työntäminen tai poistaminen sauvasta voi helposti taivuttaa sauvaa ja tehdä vaahdotimesta vähemmän tehokkaan.

#### LAITTEEN KÄYTTÖ (kuva2)

Pese vaahdotuspää (1) ennen ensimmäistä käyttökertaa.

1. Voit käyttää kylmää tai hieman lämmintä maitoa.

vaahdottimen vispilä (1) maidon pohjalle, paina virtapainiketta (4) ja liikuta vispilää hitaasti ylös ja alas.

3. Kaada varovasti virta erittäin rohkeaa kahvia vaahdotkeroksen läpi. Joitakin muita mahtavia juomavaihtoehtoja varten kokeile chaitteitä, maustettuja siirappeja, kuten karamellia, suklaata, piparminttua tai käytä minivaahdotkarkkeja ja suklaalastuja luodaksesi ylellisen runsaita herkkuja.

4. Pese vaahdotuspää (1) jokaisen käytön jälkeen.

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

vaahdottimen vispilän pää kevyen vesisuihkun alle huuhtelemaan. Pyyhi tarvittaessa rungon kansi kostealla liinalla.

ÄLÄ UPOTA KORPUSTA VEteen!

#### TEKNISET TIEDOT



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

(SV) SVENSKA

## ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR - VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGSSÄKERHET

### LÄS NOGGRANT OCH BEVAR FÖR FRAMTIDA REFERENS

Garantivillkoren är annorlunda om enheten används för kommersiella ändamål.

1. Innan du använder produkten, läs noggrant och följ alltid följande instruktioner. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador till följd av missbruk.
2. Produkten får endast användas inomhus. Använd inte produkten för något ändamål som inte är förenligt med dess tillämpning.
3. Var försiktig när du använder dem i närheten av barn. Låt inte barnen leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den utan uppsikt.
4. **WARNING:** Denna enhet får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om enheten, endast under överinseende av en person som är ansvarig för deras säkerhet, eller om de instruerades om säker användning av enheten och är medvetna om farorna med dess användning. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och underhåll av enheten bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under uppsikt.
5. Lägg aldrig hela enheten i vattnet. Utsätt aldrig produkten för atmosfäriska förhållanden såsom direkt solljus eller regn, etc. Använd aldrig produkten i fuktiga förhållanden.
6. Använd aldrig produkten om den tappats eller skadats på annat sätt eller om den inte fungerar som den ska. Försök inte reparera den defekta produkten själv eftersom det kan leda till elektriska stötar. Skadad enhet vänd dig alltid till en professionell serviceplats för att reparera den. Alla reparationer kan endast utföras av auktoriserad servicepersonal. Den felaktiga reparationen kan orsaka farliga situationer för användaren.
7. Placera aldrig produkten på eller nära varma eller varma ytor eller köksapparater som den elektriska ugnen eller gasbrännaren.
8. Använd aldrig produkten i närheten av brännbart material.
9. Använd aldrig enheten nära vatten, t.ex.: Under dusch, i badkar eller ovanför handfat fyllt med vatten.
10. Rör inte enheten med våta händer.
11. Batterierna kan läcka om de inte används eller inte har använts under en längre tid. För att skydda enheten och din hälsa, byt ut dem regelbundet och undvik hudkontakt med läckande batterier.
12. Enheten bör stängas av varje gång den läggs åt sidan.
13. Använd endast originaltillbehör.

14. Tvätta inte mjölkblandaren i diskmaskin och sänk inte ner den i vatten. Låt inte batterikontaktarna bli blöta.

15. Byt ut alla batterier samtidigt. Använd inte använda och nya batterier samtidigt.

16. Lämna inte urladdade batterier i batterifacket (3).

#### BESKRIVNING AV ENHETEN

1. Skummande ände
2. Corpus
3. Batterifack
4. Strömställare

#### BYTE AV BATTERI (bild 1)

1. Ta bort överkroppsskyddet på skummarens baksida genom att dra ut det. Ta ut urladdade batterier från facket (3).
2. Sätt i 2 nya AA-batterier enligt markeringarna på batterifacket (3) och montera luckan till fack. Som på bild 3.

#### INSTRUKTIONER FÖR BYTE AV VISHHUVUD (bild 3)

För att ta bort eller sätta in visparna, håll skummarens korpus i ena handen och botten av visparna i den andra. Dra tills staven på den skummande änden är ute ur kroppen.

Att sätta in eller ta bort vispen vid staven kan lätt böja staven och göra din skummare mindre effektiv.

#### ANVÄNDA ENHETEN (bild 2)

Tvätta skumänden (1) före första användningen.

1. Du kan använda kall eller lätt varm mjölk.
2. Placera vispänden av skummaren (1) i botten av mjölken, tryck på strömbrytaren (4) och flytta långsamt vispen upp och ner.
3. Håll försiktigt en ström extra djärvt kaffe genom skumskiktet. För några andra fantastiska dryckesalternativ, experimentera med chaiter, smaksatta siraper som kola, choklad, pepparmynta eller använd minimarshmallows och chokladchips för att skapa lyxigt rika avlat.
4. Tvätta skumänden (1) efter varje användning.

#### STÄDNING OCH UNDERHÅLL

Placera änden av skummaren under en svag ström av vatten för att skölja. Om det behövs, torka av korpuskyddet med en fuktig trasa.  
**DONK INTE ned KORPUSET I VATTEN!**

#### TEKNISK DATA

Strömkälla: 2 x AA-batterier (LR06 1,5 V)



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäcker (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

### (SK) SLOVENSKÝ

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY - DÔLEŽITÉ POKYNY O BEZPEČNOSTI POUŽÍVANIA

### PROSÍM, POZORNE ČÍTAJTE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Záručné podmienky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

1. Pred použitím produktu si pozorne prečítajte a vždy dodržiavajte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené akýmkoľvek nesprávnym použitím.
2. Výrobok je určený len na použitie v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.
3. Pri používaní v blízkosti detí buďte opatrní. Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom. Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré toto zariadenie nepoznajú, používať ho bez dozoru.
4. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne osoby bez skúseností alebo znalostí s prístrojom, len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich

bezpečnosť, alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomí nebezpečenstva spojeného s jeho prevádzkou. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dozorom.

5. Nikdy nekladajte celé zariadenie do vody. Nikdy nevystavujte výrobok poveternostným vplyvom, ako je priame slnečné svetlo alebo dážď atď. Výrobok nikdy nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

6. Nikdy výrobok nepoužívajte, ak spadol alebo bol iným spôsobom poškodený alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť poškodený výrobok sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie sa vždy obráťte na odborný servis, aby ho opravili. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Nesprávne vykonaná oprava môže používateľovi spôsobiť nebezpečné situácie.

7. Výrobok nikdy nekladte na horúce alebo teplé povrchy alebo kuchynské spotrebiče, ako je elektrická rúra alebo plynový horák, ani do ich blízkosti.

8. Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavín.

9. Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vody, napr.: Pod sprchou, vo vani alebo nad umývadlom naplneným vodou.

10. Nedotýkajte sa zariadenia mokrými rukami.

11. Batérie môžu vytiecť, ak sa nepoužívajú alebo sa dlhší čas nepoužívali. Aby ste ochránili zariadenie a svoje zdravie, pravidelne ich vymieňajte a zabráňte kontaktu pokožky s vytekajúcimi batériami.

12. Zariadenie by sa malo vypnúť pri každom odložení.

13. Používajte iba originálne príslušenstvo.

14. Mixér na mlieko neumývajte v umývačke riadu ani ho neponárajte do vody. Nedovoľte, aby sa kontakty batérie namočili.

15. Vymeňte všetky batérie naraz. Nepoužívajte súčasne použité a nové batérie.

16. Nenechávajte vybité batérie v priehradke na batérie (3).

#### POPIS ZARIADENIA

1. Napeňovací koniec
2. Korpus
3. Priestor pre batérie
4. Spínač

#### VÝMENA BATÉRIE (obr.1)

1. Odstráňte horný kryt tela na zadnej strane napeňovačov vytiahnutím. Vyberte vybité batérie z priehradky (3).
2. Vložte 2 nové batérie AA podľa značiek na priehradke na batérie (3) a nasadte kryt priehradky. Ako na obrázku 3.

#### POKYNY NA VÝMENU HLAVY šľahača (obr. 3)

Ak chcete vybrať alebo vložiť metly, držte korpus napeňovača v jednej ruke a spodok šľahača v druhej. Ťahajte, kým sa tyčinka napeneného konca nedostane von z korpusu.

Vložením alebo vybratím šľahacej metly pri tyči sa môže tyč ľahko ohnúť a váš napeňovač bude menej účinný.

#### POUŽÍVANIE ZARIADENIA (obr. 2)

Pred prvým použitím umyte napeňovací koniec (1).

1. Môžete použiť studené alebo mierne teplé mlieko.

2. Umiestnite šľahací koniec napeňovača (1) na spodok mlieka, stlačte tlačidlo napájania (4) a pomaly pohybuje šľahačom nahor a nadol.

3. Cez vrstvu peny jemne nalejte prúd extra tučnej kávy. Pre niektoré ďalšie skvelé možnosti nápojov experimentujte s čajmi chai,

ochutenými sirupmi, ako je karamel, čokoláda, mäta pieporná, alebo použijete mini marshmallows a čokoládové lupienky na vytvorenie luxusne bohatých pôžitkov.

4. Po každom použití umyte napenený koniec (1).

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Umiestnite koniec šľahacej metly pod jemný prúd vody, aby ste ju opláchlí. V prípade potreby utrite kryt korpusu vlhkou handričkou.

**NEPONÁRAJTE KORPUS DO VODY!**

#### TECHNICKÉ DÁTA

Napájanie: 2 x AA batérie (LR06 1,5 V)



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

### (IT) ITALIANO

## CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA - ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA D'USO

### SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI

Le condizioni di garanzia sono diverse se il dispositivo viene utilizzato per scopi commerciali.

1. Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente e rispettare sempre le seguenti istruzioni. Il produttore non è responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio.
2. Il prodotto deve essere utilizzato solo in ambienti interni. Non utilizzare il prodotto per scopi non compatibili con la sua applicazione.
3. Si prega di prestare attenzione quando si utilizza in presenza di bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Non permettere a bambini o persone che non conoscono l'apparecchio di utilizzarlo senza supervisione.
4. **ATTENZIONE:** Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, solo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sono consapevoli dei pericoli associati al suo funzionamento. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e tali attività siano svolte sotto supervisione.
5. Non immergere mai l'intero dispositivo nell'acqua. Non esporre mai il prodotto a condizioni atmosferiche come luce solare diretta o pioggia, ecc. Non utilizzare mai il prodotto in condizioni umide.
6. Non utilizzare mai il prodotto se è caduto o danneggiato in altro modo o se non funziona correttamente. Non tentare di riparare da soli il prodotto difettoso poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche. Il dispositivo danneggiato si rivolge sempre a un centro di assistenza professionale per ripararlo. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da professionisti dell'assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo errato può causare situazioni pericolose per l'utente.

7. Non posizionare mai il prodotto sopra o vicino a superfici calde o calde o ad elettrodomestici da cucina come il forno elettrico o il fornello a gas.
8. Non utilizzare mai il prodotto vicino a combustibili.
9. Non utilizzare mai il dispositivo vicino all'acqua, ad esempio: sotto la doccia, nella vasca da bagno o sopra il lavandino pieno d'acqua.
10. Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
11. Le batterie potrebbero perdere liquido se non vengono utilizzate o non vengono utilizzate per un lungo periodo di tempo. Per proteggere il dispositivo e la vostra salute, sostituiteli regolarmente ed evitate il contatto della pelle con batterie che perdono.
12. Il dispositivo deve essere spento ogni volta che viene messo da parte.
13. Utilizzare solo accessori originali.
14. Non lavare il miscelatore del latte in lavastoviglie né immergerlo in acqua. Non permettere che i contatti della batteria si bagnino.
15. Sostituire tutte le batterie contemporaneamente. Non utilizzare contemporaneamente batterie usate e nuove.
16. Non lasciare le batterie scariche nel vano batterie (3).

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Estremità schiumosa
2. Corpo
3. Vano batteria
4. Interruttore

#### SOSTITUZIONE BATTERIA (fig.1)

1. Rimuovere la copertura superiore del corpo sul retro dell'ugello estraendola. Rimuovere le batterie scariche dal vano (3).
2. Inserire 2 nuove batterie AA in base ai contrassegni sul vano batterie (3) e installare il coperchio del vano. Come nell'immagine 3.

#### ISTRUZIONI SOSTITUZIONE TESTA FRUSTA (fig.3)

Per rimuovere o inserire le fruste, tenere in una mano il corpo dell'ugello e nell'altra la parte inferiore della frusta. Tirare finché l'asta dell'estremità schiumosa non fuoriesce dal corpo.

L'inserimento o la rimozione della frusta tramite l'asta può facilmente piegare l'asta e rendere meno efficace l'ugello.

#### UTILIZZO DEL DISPOSITIVO (fig.2)

Prima del primo utilizzo lavare l'estremità per la schiuma (1).

1. Puoi usare latte freddo o leggermente tiepido.
2. Posizionare l'estremità della frusta del montalatte (1) sul fondo del latte, premere il pulsante di accensione (4) e muovere lentamente la frusta su e giù.
3. Versare delicatamente un getto di caffè extra-corposo attraverso lo strato di schiuma. Per altre ottime bevande, sperimenta i tè chai, gli sciroppi aromatizzati come caramello, cioccolato, menta piperita o usa mini marshmallow e gocce di cioccolato per creare indulgenze lussuosamente ricche.
4. Lavare l'estremità per la schiuma (1) dopo ogni utilizzo.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

Metti l'estremità della frusta sotto un leggero getto d'acqua per risciacquare. Se necessario, pulire la copertura del corpo con un panno umido.

**NON IMMERGERE IL CORPUS IN ACQUA!**

#### DATI TECNICI

Alimentazione: 2 batterie AA (LR06 1,5 V)



Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitarne il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

## ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ - ВАЖНА УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ УПОТРЕБЕ

### МОЛИМ ВАС ПРОЧИТАЈТЕ ПАЖЉИВО И ЗАЧУВИТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

Услови гаранције су другачији, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу било каквом злоупотребом.
2. Производ се сме користити само у затвореном простору. Немојте користити производ у било коју сврху која није компатибилна са његовом применом.
3. Будите опрезни када користите у близини деце. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или особама које не познају уређај да га користе без надзора.
4. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким сензорним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором лица одговорног за њихову безбедност, или ако они су упућени на безбедну употребу уређаја и свесни су опасности које су повезане са његовим радом. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца, осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.
5. Никада не стављајте цео уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша итд. Никада немојте користити производ у влажним условима.
6. Никада немојте користити производ ако је пао или оштећен на било који други начин или ако не ради како треба. Не покушавајте сами да поправите неисправан производ јер то може довести до струјног удара. Оштећени уређај увек се обратите стручном сервису како би га поправили. Све поправке могу обављати само овлашћени сервисери. Неправилно обављена поправка може изазвати опасне ситуације за корисника.
7. Никада не стављајте производ на или близу врућих или топлих површина или кухињских уређаја као што су електрична пећница или плински горионик.
8. Никада не користите производ у близини запаљивих материја.
9. Никада немојте користити уређај близу воде, нпр.: под тушем, у кади или изнад лавабоа напуњеног водом.
10. Не дирајте уређај мокрым рукама.
11. Батерије могу да исцуре ако се не користе или нису коришћене дужи временски период. Да бисте заштитили уређај и своје здравље, редовно их мењајте и избегавајте контакт са кожом са батеријама које цуре.
12. Уређај треба искључити сваки пут када се одложи.
13. Користите само оригиналну додатну опрему.
14. Не перите миксер за млеко у машини за прање судова нити га потапајте у воду.



Не дозволите да се контакти батерије навлаже.

15. Замениите све батерије у исто време. Не користите истовремено коришћене и нове батерије.

16. Не остављајте испражњене батерије у одељку за батерије (3).

#### ОПИС УРЕЂАЈА

- |                       |             |
|-----------------------|-------------|
| 1. Пени крај          | 2. Корпус   |
| 3. Одељак за батерије | 4. Прекидач |

#### ЗАМЕНА БАТЕРИЈЕ (сл.1)

1. Скините горњи поклопац са задње стране пене тако што ћете га извући. Извадите испражњене батерије из одељка (3).
2. Уметните 2 нове АА батерије према ознакама на одељку за батерије (3) и поставите поклопац одељка. Као на слици 3.

#### УПУТСТВО ЗА ЗАМЈЕНУ ГЛАВЕ ЗА МЈЕЊАЧ (сл.3)

Да бисте уклонили или уметнули метлице, држите корпус пенилице у једној руци, а дно мешалице у другој. Повуците све док шипка краја за пенушање не изађе из корпуса.

Уметање или уклањање метлице уз шипку може лако савијати штап и учинити ваш пенилац мање ефикасним.

#### КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА (сл.2)

Пре прве употребе оперите крај за пењење (1).

1. Можете користити хладно или благо топло млеко.
2. Ставите крај за муњење пене (1) на дно млека, притисните дугме за укључивање (4) и полако померајте мешалицу горе-доле.
3. Нежно сипајте млаз екстра смеле кафе кроз слој пене. За неке друге одличне опције пића експериментишите са чајевима, ароматизованим сирупима као што су карамела, чоколада, перепминт или користите мини марсхмалловс и чоколадне чипсове да бисте створили луксузно богате ужитке.
4. Оперите крај за пенушање (1) након сваке употребе.

#### ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Ставите крај пене под лагани млаз воде да исперите. Ако је потребно, обришите поклопац корпуса влажном крпом.

НЕМОЈТЕ УРАНИ КОРПУС У ВОДУ!

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Извор напајања: 2 к АА батерије (LR06 1,5 В)



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

(DK) DANSKI

## GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER - VIGTIGE INSTRUKTIONER OM SIKKERHED VED BRUG

### LÆS VENLIGST OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG REFERENCE

Garantibetingelserne er anderledes, hvis enheden bruges til kommercielle formål.

1. Før du bruger produktet, bedes du læse omhyggeligt og altid overholde følgende instruktioner. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som følge af misbrug.
2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.
3. Vær forsigtig, når du bruger dem i nærheden af børn. Lad ikke børn lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, der ikke kender enheden, bruge den uden opsyn.
4. ADVARSEL: Denne enhed må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske sensoriske eller mentale evner, eller personer uden erfaring eller viden om enheden, kun under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret i sikker brug af enheden og er opmærksomme på farene forbundet med

dens betjening. Børn bør ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under opsyn.

5. Læg aldrig hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet for atmosfæriske forhold såsom direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.

6. Brug aldrig produktet, hvis det er tabt eller beskadiget på anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke selv at reparere det defekte produkt, da det kan føre til elektrisk stød. Beskadiget enhed henvender sig altid til et professionelt servicested for at reparere det. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede serviceteknikere.

Reparationen, der er udført forkert, kan forårsage farlige situationer for brugeren.

7. Anbring aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenmaskiner som den elektriske ovn eller gasblus.

8. Brug aldrig produktet i nærheden af brændbare stoffer.

9. Brug aldrig enheden i nærheden af vand, f.eks.: Under bruser, i badekar eller over håndvask fyldt med vand.

10. Rør ikke ved enheden med våde hænder.

11. Batterierne kan lække, hvis de ikke er eller ikke har været brugt i længere tid. For at beskytte enheden og dit helbred skal du udskifte dem regelmæssigt og undgå hudkontakt med utætte batterier.

12. Enheden skal slukkes, hver gang den lægges til side.

13. Brug kun originalt tilbehør.

14. Vask ikke mælkemixeren i opvaskemaskine eller nedsænk ikke i vand. Lad ikke batterikontakterne blive våde.

15. Udskift alle batterier på samme tid. Brug ikke brugte og nye batterier på samme tid.

16. Efterlad ikke afladene batterier i batterirummet (3).

#### BESKRIVELSE AF ENHEDEN

- |                  |            |
|------------------|------------|
| 1. Skumende ende | 2. Corpus  |
| 3. Batterirum    | 4. Kontakt |

#### UDSKIFTNING AF BATTERI (billede 1)

1. Fjern overkroppens dæksel på skummerens bagside ved at trække det ud. Fjern afladene batterier fra rummet (3).
2. Indsæt 2 nye AA-batterier i henhold til markeringerne på batterirummet (3), og monter dækslet til rummet. Som på billede 3.

#### INSTRUKTIONER TIL UDSKIFTNING AF PISKERHOVED (billede 3)

For at fjerne eller indsætte piskeris skal du holde piskerisets korpus i den ene hånd og bunden af piskeriset i den anden. Træk indtil stangen på den skummende ende er ude af korpus.

Indsættelse eller fjernelse af piskeriset ved stangen kan nemt bøje stangen og gøre din skummer mindre effektiv.

#### BRUG AF ENHEDEN (billede 2)

Inden den første brug vaskes den skummende ende (1).

1. Du kan bruge kold eller let varm mælk.
2. Placer piskerisenden af skummeren (1) i bunden af mælken, tryk på tænd/sluk-knappen (4) og bevæg langsomt piskeriset op og ned.
3. Hæld forsigtigt en strøm af ekstra fed kaffe gennem skumlaget. For nogle andre gode drikkemuligheder, eksperimenter med chai-teer, sirupper med smag, såsom karamel, chokolade, pebermynte, eller brug mini-skumfiduser og chokoladechips til at skabe luksuriøst rige nydelsesmidler.
4. Vask skumenden (1) efter hver brug.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Placer enden af piskeriset under en blid strøm af vand for at skylle. Tør om nødvendigt korpusdækslet af med en fugtig klud.

TEKNISK DATA

Strømkilde: 2 x AA-batterier (LR06 1,5 V)



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

(UA) УКРАЇНСЬКА

## ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ - ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

### БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

Умови гарантії інші, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. Перед використанням продукту, будь ласка, уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наступних інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки внаслідок неправильного використання.
2. Виріб можна використовувати лише в приміщенні. Не використовуйте продукт для будь-яких цілей, які несумісні з його застосуванням.
3. Будь ласка, будьте обережні під час використання поблизу дітей. Не дозволяйте дітям гратися з виробом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрою, використовувати його без нагляду.
4. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними сенсорними або розумовими здібностями, а також особами без досвіду чи знань про пристрій лише під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо вони проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чищення та технічне обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років і ці дії виконуються під наглядом.
5. Ніколи не кладіть пристрій у воду цілком. Ніколи не піддавайте виріб впливу атмосферних умов, наприклад прямого сонячного світла чи дощу тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.
6. Ніколи не використовуйте виріб, якщо він упав, пошкоджений будь-яким іншим чином або не працює належним чином. Не намагайтеся відремонтувати несправний виріб самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджений пристрій завжди звертайтеся до професійного центру обслуговування, щоб відремонтувати його. Всі ремонтні роботи можуть виконуватися тільки авторизованими фахівцями сервісної служби. Неправильно виконаний ремонт може спричинити небезпечні ситуації для користувача.
7. Ніколи не кладіть виріб на гарячі або теплі поверхні чи кухонні прилади, такі як електрична духовка чи газовий пальник, або поблизу них.

8. Ніколи не використовуйте продукт поблизу горючих речовин.
9. Ніколи не використовуйте пристрій поблизу води, наприклад: під душем, у ванні або над раковиною, наповненою водою.
10. Не торкайтеся пристрою мокрими руками.
11. Батареї можуть потекти, якщо вони не використовуються або не використовувалися протягом тривалого періоду часу. Щоб захистити пристрій і своє здоров'я, регулярно замінюйте їх і уникайте контакту зі шкірою акумуляторів, що витікають.
12. Пристрій слід вимикати щоразу, коли його відкладають.
13. Використовуйте тільки оригінальні аксесуари.
14. Не мийте молокозмішувач у посудомийній машині та не занурюйте його у воду. Не допускайте намокання контактів акумулятора.
15. Замініть усі батареї одночасно. Не використовуйте використані та нові батареї одночасно.
16. Не залишайте розряджені батареї в батарейному відсіку (3).

#### ОПИС ПРИЛАДУ

1. Кінець спінування
2. Корпус
3. Батарейний відсік
4. Перемикач

#### ЗАМІНА БАТАРЕЇ (мал.1)

1. Зніміть верхню кришку задньої частини піноутворювачів, потягнувши її. Вийміть розряджені батареї з відсіку (3).
2. Вставте 2 нові батареї типу AA відповідно до маркування на батарейному відсіку (3) і встановіть кришку відсіку. Як на малюнку 3.

#### ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗАМІНИ ГОЛОВКИ ВЕНЧИКА (мал.3)

Щоб вийняти або вставити віночки, тримайте корпус спінувача однією рукою, а нижню частину віночка іншою. Потягніть, доки стрижень піноутворювача не вийде з корпусу.  
Якщо вставляти або знімати віночок за стрижень, він може легко зігнути стрижень і зменшити ефективність спінувача.

#### ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ (мал.2)

Перед першим використанням вийміть піноутворювач (1).

1. Можна використовувати холодне або трохи тепле молоко.
2. Помістіть віночок спінувача (1) на дно молока, натисніть кнопку живлення (4) і повільно рухайте віночком вгору-вниз.
3. Акуратно влийте струмінь екстражирної кави крізь шар піни. Щоб отримати інші чудові варіанти напоїв, поекспериментуйте з часом, ароматизованими сиропами, такими як карамель, шоколад, м'ята або використовуйте міні-зефір і шоколадну стружку, щоб створити розкішні смаки.
4. Мийте піноутворювач (1) після кожного використання.

#### ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Помістіть кінець віночка для спінування під легкий струмінь води, щоб промити. За потреби протріть кришку корпусу вологою тканиною.

**НЕ ЗАНУРЮЙТЕ КОРПУС У ВОДУ!**

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Джерело живлення: 2 батарейки AA (LR06 1,5 В)

У інтересах навколишнього середовища.



Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

شروط السلامة العامة - تعليمات هامة حول سلامة الاستخدام  
يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل  
تختلف شروط الضمان في حالة استخدام الجهاز لأغراض تجارية.

1. قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية والالتزام بها دائماً. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي أضرار نتيجة لأي سوء استخدام.
2. المنتج مخصص للاستخدام الداخلي فقط. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه.
3. يرجى توخي الحذر عند الاستخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز باستخدامه دون إشراف.
4. سنوات والأشخاص ذوي 8 تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والبالغين أو العقلية الجسدية المنخفضة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو إذا تم توجيههم حول الاستخدام الآمن للجهاز وهم على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا سنوات وتتم هذه الأنشطة تحت إشراف 8 تجاوزوا
5. لا تضع الجهاز بالكامل في الماء أبداً. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة.
6. لا تستخدم المنتج أبداً إذا تم سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو أنه لا يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأن ذلك قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. يلجأ الجهاز دائماً إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. قد يؤدي الإصلاح الذي تم إجراؤه بشكل غير صحيح إلى حدوث مواقف خطيرة للمستخدم.
7. لا تضع المنتج أبداً على أو بالقرب من الأسطح الساخنة أو الدافئة أو أدوات المطبخ مثل الفرن الكهربائي أو موقد الغاز.
8. لا تستخدم المنتج أبداً بالقرب من المواد القابلة للاحتراق.
9. لا تستخدم الجهاز أبداً بالقرب من الماء، على سبيل المثال: تحت الدش أو في حوض الاستحمام أو فوق حوض ملوئ بالماء.
10. لا تلمس الجهاز بأيدي مبتلة.
11. قد تتسرب البطاريات في حالة عدم استخدامها أو عدم استخدامها لفترة طويلة من الوقت. لحماية الجهاز وصحتك، استبدله بانتظام وتجنب ملامسة الجلد للبطاريات المتسربة.
12. يجب إيقاف تشغيل الجهاز في كل مرة يتم وضعه جانباً.
13. استخدم الملحقات الأصلية فقط.
14. لا تغسلي خلط الحليب في غسالة الأطباق أو تغمره في الماء. لا تسمح لاتصالات البطارية بالبلل.
15. استبدل جميع البطاريات في نفس الوقت. لا تستخدم البطاريات المستعملة والجديدة في نفس الوقت.
16. (3) لا تترك بطاريات فارغة في حجرة البطارية.

وصف الجهاز

1. الجسم
2. نهاية مزيد
3. حجرة البطارية
4. التبديل

(img. 1) استبدال البطارية

1. قم بإزالة غطاء الجزء العلوي من الجسم من الجزء الخلفي للوحدة عن طريق سحبه للخارج. قم بإزالة (3) البطاريات الفارغة من الحجرة
2. وقم بتثبيت غطاء الحجرة. كما في (3) جديتين وفقاً للعلامات الموجودة على حجرة البطارية AA أدخل بطاريتين 3 الصورة

(img.3) تعليمات استبدال رأس المخففة  
لإزالة أو إدخال المخففات، يرجى الإمساك بجسم جهاز تكوين الرغوة بيد واحدة والجزء السفلي من المخففة باليد الأخرى. اسحب حتى يخرج قضيب نهاية الرغوة من الجسم.  
يمكن أن يؤدي إدخال المخففة أو إزالتها بواسطة القضيب إلى ثني القضيب بسهولة ويجعل جهاز صنع الرغوة أقل فعالية.

- (img.2) استخدام الجهاز  
قبل الاستخدام الأول، اغسل طرف الرغوة (1).
- يمكنك استخدام الحليب البارد أو الدافئ قليلاً. 1.  
وحرك الخفاقة ببطء (4) في قاع الحليب، واضغط على زر الطاقة (1) وضع طرف الخفاقة لجهاز تكوين الرغوة 2.  
لأعلى ولأسفل.
- اسكب بلطف تياراً من القهوة الجريئة للغاية عبر طبقة الرغوة. بالنسبة لبعض خيارات المشروبات الرائعة 3.  
الأخرى، يمكنك تجربة شاي الشاي أو الشراب المنكه مثل الكراميل أو الشوكولاتة أو النعناع أو استخدام  
المارشميلو الصغير ورقائق الشوكولاتة لخلق متعة غنية فاخرة.
- بعد كل استخدام. (1) اغسل طرف تكوين الرغوة 4.

التنظيف والصيانة  
ضع نهاية مخففة الرغوة تحت تيار لطيف من الماء لشطفها. إذا لزم الأمر، امسح غطاء الجسم بقطعة قماش مبللة.  
لا تغمر الجسم في الماء!

معلومات تقنية  
فولت 1.5 6 LR AA مصدر الطاقة: 2 × بطاريات

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نقاط الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية  
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز  
قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد  
فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



## (BG) БЪЛГАРСКИ

### ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ - ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА УПОТРЕБА

#### МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Гаранционните условия са различни, ако устройството се използва за търговски цели.

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте следните инструкции. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.
2. Продуктът трябва да се използва само на закрито. Не използвайте продукта за цели, които не са съвместими с приложението му.
3. Моля, бъдете внимателни, когато използвате в близост до деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или хора, които не познават устройството, да го използват без надзор.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасна употреба на уреда и са запознати с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се

извършват под наблюдение.

5. Никога не поставяйте цялото устройство във водата. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина или дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия.

6. Никога не използвайте продукта, ако е бил изпуснат или повреден по някакъв друг начин или не работи правилно. Не се опитвайте сами да ремонтирате дефектния продукт, защото това може да доведе до токов удар. Повреденото устройство винаги се обръщайте към професионален сервиз, за да го поправите. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизи. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да причини опасни ситуации за потребителя.

7. Никога не поставяйте продукта върху или близо до горещи или топли повърхности или кухненски уреди като електрическа фурна или газова горелка.

8. Никога не използвайте продукта в близост до запалими вещества.

9. Никога не използвайте устройството близо до вода, напр.: Под душ, във вана или над мивка, пълна с вода.

10. Не докосвайте устройството с мокри ръце.

11. Батериите може да изтекат, ако не се използват или не са били използвани за продължителен период от време. За да защитите устройството и вашето здраве, сменяйте ги редовно и избягвайте контакт на кожата с изтичащи батерии.

12. Устройството трябва да се изключва всеки път, когато се остави настрана.

13. Използвайте само оригинални аксесоари.

14. Не мийте миксера за мляко в съдомиялна машина и не го потапяйте във вода. Не позволявайте контактите на батерията да се намокрят.

15. Сменете всички батерии едновременно. Не използвайте използвани и нови батерии едновременно.

16. Не оставяйте разредени батерии в отделението за батерии (3).

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. Край за разпенване   | 2. Корпус        |
| 3. Отделение за батерии | 4. Превключвател |

#### СМЯНА НА БАТЕРИЯТА (изобр.1)

1. Свалете капака на горната част на задната част на пенообразувателите, като го издърпате. Извадете изтощените батерии от отделението (3).

2. Поставете 2 нови AA батерии според маркировките върху отделението за батерии (3) и поставете капака на отделението. Като на изображение 3.

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА СМЯНА НА ГЛАВАТА ЗА РАЗБИЛКА (фиг.3)

За да извадите или поставите бъркалките, моля, дръжте корпуса на бъркалката в едната ръка и дъното на бъркалката в другата. Издърпайте, докато прътът на разпенващия край излезе извън корпуса.

Поставянето или премахването на бъркалката от пръта може лесно да огъне пръта и да направи вашия пенообразувател по-малко ефективен.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО (изоб.2)

Преди първата употреба измийте края за разпенване (1).

1. Може да използвате студено или леко топло мляко.

2. Поставете края на бъркалката на пенообразувателя (1) на дъното на млякото, натиснете бутон за захранване (4) и бавно движете бъркалката нагоре и надолу.

3. Внимателно изсипете струя изключително наситено кафе през слоя пяна. За някои други страхотни опции за напитки

експериментирайте с чай чайове, ароматизирани сиропи като карамел, шоколад, мента или използвайте мини marshmallows и шоколадови парченца, за да създадете луксозно богати удоволствия.

4. Измийте края за разпенване (1) след всяка употреба.

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Поставете края на бъркалката за разпенване под лека струя вода, за да изплакнете. Ако е необходимо, избършете капака на корпуса с влажна кърпа.

НЕ ПОТАПАЙТЕ КОРПУСА ВЪВ ВОДА!

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Източник на захранване: 2 x AA батерии (LR06 1,5 V)



За да защитите околната си среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

### (AZ) AZERIAN

## ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ - İSTİFADƏ TƏHLÜKƏSİZLİĞİ ÜZRƏ VACİB TƏLİMATLAR

### DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN.

Cihaz kommersiya məqsədləri üçün istifadə olunarsa, zamanət şərtləri fərqlidir.

1. Məhsulu istifadə etməzdən əvvəl diqqətlə oxuyun və həmişə aşağıdakı təlimatlara əməl edin. İstehsalçı hər hansı yanlış istifadə nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Məhsul yalnız qapalı məkanda istifadə olunmalıdır. Məhsulu tətbiqi ilə uyğun gəlməyən hər hansı bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Uşaqların ətrafında istifadə edərkən diqqətli olun. Uşaqların məhsulla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazı tanımayan insanların nəzarətsiz istifadə etməsinə icazə verməyin.
4. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki həssaslıq və ya əqli qabiliyyəti zəif olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən yalnız onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında və ya onlar cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlandırılıb və onun istismarı ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
5. Heç vaxt bütün cihazı suya qoymayın. Məhsulu heç vaxt birbaşa günəş işığı və ya yağış kimi atmosfer şəraitinə məruz qoymayın. Məhsulu heç vaxt nəmli şəraitdə istifadə etməyin.
6. Məhsul düşmüş və ya hər hansı başqa şəkildə zədələnmişsə və ya düzgün işləmirsə, heç vaxt istifadə etməyin. Qüsurlu məhsulu özünüz



təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı təmir etmək üçün həmişə peşəkar xidmət yerinə müraciət edin. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Səhv edilmiş təmir istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyətlərə səbəb ola bilər.

7. Məhsulu heç vaxt isti və ya isti səthlərin və ya elektrik sobası və ya qaz sobası kimi mətbəx cihazlarının üzərinə və ya yaxınına qoymayın.

8. Məhsulu heç vaxt yanan maddələrin yaxınlığında istifadə etməyin.

9. Cihazı heç vaxt suya yaxın istifadə etməyin, məsələn: Duş altında, küvetdə və ya su ilə dolu lavabonun üstündə.

10. Cihaza yaş əllərlə toxunmayın.

11. Uzun müddət istifadə edilmədikdə və ya istifadə edilmədikdə batareyalar sıza bilər. Cihazı və sağlamlığınızı qorumaq üçün onları müntəzəm olaraq dəyişdirin və sızan batareyaların dəri ilə təmasından qaçın.

12. Cihaz hər dəfə kənara qoyulduqda söndürülməlidir.

13. Yalnız orijinal aksesuarlardan istifadə edin.

14. Süd qarışdırıcını qabyuyan maşında yumayın və ya suya batırmayın.

Batareyanın kontaktlarının islanmasına icazə verməyin.

15. Bütün batareyaları eyni vaxtda dəyişdirin. İstifadə olunmuş və yeni batareyaları eyni vaxtda istifadə etməyin.

16. Boşalmış batareyaları batareyaya bölməsində (3) qoymayın.

#### CIHAZIN TƏSVİRİ

- |                       |           |
|-----------------------|-----------|
| 1. Köpüklənmə ucu     | 2. Korpus |
| 3. Batareyaya bölməsi | 4. Açar   |

#### BATAREYANIN DƏYİŞMƏSİ (img.1)

Köpürtücülərin arxa tərəfindəki üst korpus qapağını dartaraq çıxarın. Boşalmış batareyaları bölmədən çıxarın (3).

2. Batareyaya bölməsindəki (3) işarələrə uyğun olaraq 2 yeni AA batareyasını daxil edin və bölmənin qapağını quraşdırın. Şəkil 3-də olduğu kimi.

#### ÇƏRĞİ BAŞININ DEĞİŞTİRİLMƏSİ TƏLİMATLARI (img.3)

Çırpıcıları çıxarmaq və ya daxil etmək üçün bir əlinizlə köpükləndiricinin korpusunu, digər əlinizlə çırpıcının altını tutun. Köpürən ucun çubuğu korpusdan çıxana qədər çəkin.

Çırpıcının çubuqla daxil edilməsi və ya çıxarılması çubuğu asanlıqla əymək və köpürtməni daha az təsirli edə bilər.

#### CIHAZDAN İSTİFADƏ EDİLMƏSİ (img.2)

İlk istifadə etməzdən əvvəl köpüklənmə ucunu (1) yuyun.

1. Soyuq və ya bir qədər isti süddən istifadə edə bilərsiniz.

Köpürdünün (1) çırpma ucunu südün altına qoyun, güc düyməsini (4) basın və çırpıcını yavaş-yavaş yuxarı və aşağı hərəkət etdirin.

3. Köpük qatından yumşaq bir şəkildə əlavə qalın qəhvə axını tökün. Bəzi digər gözəl içki seçimləri üçün çay çayları, karamel, şokolad, nanə kimi ətirli şərbətlərlə sınaqdan keçirin və ya dəbdəbəli zəngin indulgensiyalar yaratmaq üçün mini zefir və şokolad çiplərindən istifadə edin.

4. Hər istifadədən sonra köpüklənmə ucunu (1) yuyun.

#### TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

Köpürən çırpıcının ucunu yaxalamaq üçün zərif su axını altına qoyun. Lazım gələrsə, korpus örtüyünü nəmli parça ilə silin.

**KORPUSU SUYA ÇATMAYIN!**

#### TEXNİKİ MƏLUMAT

Enerji mənbəyi: 2 x AA batareya (LR06 1,5 V)



Ətraf mühiti qorumaq üçün: kartonları və plastik torbaları ayırın və müvafiq tullantı qablarına qoyun. İstifadə olunmuş cihaz ətraf mühitə təsir göstərə bilən xüsusi toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu cihazı adi zibilliyə atmayın.

### (ALB) ALBANIAN

## KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË - UDHËZIME TË RËNDËSISHME MBI SIGURINË E PËRDORIMIT

### JU LUTEM LEXOJENI ME KUJDES DHE MBANI PER REFERENCA TE ARDHSHME

Kushtet e garancisë janë të ndryshme, nëse pajisja përdoret për qëllime komerciale.

1. Përpara përdorimit të produktit ju lutemi lexoni me kujdes dhe ndiqni gjithmonë udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtim për shkak të ndonjë keqpërdorimi.

2. Produkti duhet të përdoret vetëm në ambiente të mbyllura. Mos e përdorni produktin për asnjë qëllim që nuk është në përputhje me aplikimin e tij.

3. Ju lutemi të jeni të kujdesshëm kur përdorni rreth fëmijëve. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Mos lejoni që fëmijët ose njerëzit që nuk e njohin pajisjen ta përdorin pa mbikëqyrje.

4. **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të zvogëluara fizike ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, vetëm nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre, ose nëse ata janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me funksionimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

5. Asnjëherë mos e vendosni të gjithë pajisjen në ujë. Asnjëherë mos e ekspozoni produktin ndaj kushteve atmosferike si rrezet e diellit direkte ose shiu, etj. Mos e përdorni kurrë produktin në kushte të lagështa.

6. Asnjëherë mos e përdorni produktin nëse ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë produktin e defektuar sepse mund të çojë në goditje elektrike. Pajisja e dëmtuar drejtojeni gjithmonë një lokacioni shërbimi profesional për ta riparuar atë. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar të shërbimit. Riparimi i bërë gabimisht mund të

shkaktojë situata të rrezikshme për përdoruesin.

7. Asnjëherë mos e vendosni produktin mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta ose të ngrohta ose pajisjeve të kuzhinës si furra elektrike ose djegësi me gaz.
8. Asnjëherë mos e përdorni produktin afër lëndëve të djegshme.
9. Mos e përdorni kurrë pajisjen afër ujit, p.sh.: Nën dush, në vaskë ose mbi lavaman të mbushur me ujë.
10. Mos e prekni pajisjen me duar të lagura.
11. Bateritë mund të rrjedhin nëse nuk janë përdorur ose nuk janë përdorur për një periudhë të gjatë kohore. Për të mbrojtur pajisjen dhe shëndetin tuaj, ndërrojin ato rregullisht dhe shmangni kontaktin me lëkurën me bateritë që rrjedhin.
12. Pajisja duhet të fiket sa herë që lihet mënjanë.
13. Përdorni vetëm aksesore origjinale.
14. Mos e lani mikserin e qumështit në makinë larëse enësh dhe mos e zhytni në ujë. Mos lejoni që kontaktet e baterisë të lagen.
15. Ndërroni të gjitha bateritë në të njëjtën kohë. Mos përdorni bateri të përdorura dhe të reja në të njëjtën kohë.
16. Mos i lini bateritë e shkarkuara në ndarjen e baterive (3).

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES

1. Fundi i shkumëzimit
2. Korpusi
3. Ndarja e baterisë
4. Ndërprerësi

#### ZËVENDËSIMI I BATERISË (img.1)

1. Hiqni mbulesën e sipërme të trupit në shkumëzat mbrapa duke e tërhequr jashtë. Hiqni bateritë e shkarkuara nga ndarja (3).
2. Futni 2 bateri të reja AA sipas shenjave në ndarjen e baterisë (3) dhe instaloni kapakun e ndarjes. Si në imazhin 3.

#### UDHËZIME TË ZËVENDËSIMIT TË KOKËS SË TRAXHJENI (img.3)

Për të hequr ose futur kamxhik, ju lutemi mbani trupin e shkumës në njërën dorë dhe pjesën e poshtme të kamxhikut në anën tjetër. Tërhiqeni derisa shufra e skajit të shkumëzimit të dalë jashtë korpusit.

Futja ose heqja e kamxhikut nga shufra mund ta përkulë lehtësisht shufrën dhe ta bëjë shkumëzimin tuaj më pak efektiv.

#### PËRDORIMI I PAJISJES (img.2)

Para përdorimit të parë lani skajin e shkumës (1).

1. Mund të përdorni qumësht të ftohtë ose pak të ngrohtë.
2. Vendoseni skajin e rrahjes së shkumës ( 1) në fund të qumështit, shtypni butonin e ndezjes (4) dhe lëvizni ngadalë rrahësen lart e poshtë.
3. Hidhni butësisht një rrjedhë kafeje tepër të guximshme përmes shtresës së shkumës. Për disa opsione të tjera të shkëlqyera pijesh, eksperimentoni me çaj çai, shurube me shije si karamel, çokolatë, mente ose përdorni mini marshmallow dhe patate të skuqura çokollate për të krijuar kënaqësi të pasura luksoze.
4. Lani skajin e shkumëzimit (1) pas çdo përdorimi.

#### PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Vendoseni fundin e rrahjes së shkumës nën një rrjedhë të butë uji për ta shpëlarë. Nëse është e nevojshme, fshijeni mbulesën e korpusit me një leckë të lagur.

MOS E ZHYTNI KORPUSIN NË UJË!

#### TË DHËNAT TEKNIKE

Burimi i energjisë: 2 x bateri AA (LR06 1,5 V)



Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

**WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA****WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA****PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ**

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi i postępuj według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem. Nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
4. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
5. Nie zanurzać całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
6. Nie używaj urządzenia które jest uszkodzone w jakikolwiek sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
7. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.
8. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
9. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np.: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.

10. Nie wolno chwycić urządzenia mokrymi dłońmi.
11. Baterie mogą wyciec, gdy są wyczerpane lub nie były używane przez dłuższy czas. W celu ochrony urządzenia oraz swojego zdrowia, regularnie je wymieniaj oraz unikaj kontaktu skóry z wyciekającymi bateriami.
12. Urządzenie należy wyłączać każdorazowo przy odkładaniu go.
13. Stosować tylko oryginalne akcesoria.
14. Spieniacza nie myć w zmywarce do naczyń. Nie dopuszczać do zawilgocenia styków baterii.
15. Wszystkie baterie należy wymieniać jednocześnie. Nie mieszać ze sobą starych i nowych baterii.
16. Nie pozostawiać wyczerpanych baterii w komorze na baterie (3).

#### **OPIS URZĄDZENIA**

- |                         |             |
|-------------------------|-------------|
| 1. Końcówka spieniająca | 2. Korpus   |
| 3. Komora baterii       | 4. Włącznik |

#### **WYMIANA BATERII (rys.1)**

1. Zdejmij pokrywę baterii, która znajduje się z tyłu spieniacza, zwalniając zatrzask i wyjmij zużyte baterie z komory (3).
2. Włóż 2 nowe baterie zgodnie z oznaczeniami na komorze baterii (3) - jak na rys.3 - i załóż pokrywę.

#### **NSTRUKCJA WYMIANY KOŃCÓWKI SPIENIAJĄCEJ (img.3)**

Aby zmienić końcówkę spieniającą, trzymaj korpus spieniacza w jednej ręce, a końcówkę trzepaczki w drugiej. Pociągnij aż pręt końcówki spieniającej wysunie się z korpusu. Zakładanie lub zdejmowanie końcówki spieniającej trzymając za sam pręt może doprowadzić do zgięcia prętu i zmniejszenia skuteczności spieniacza.

#### **UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA (rys.2)**

Przed pierwszym użyciem zaleca się umycie końcówki spieniającej (1).

1. Możesz spienić zarówno zimne jak i lekko podgrzane mleko.
2. Włóż końcówkę spieniającą do mleka (1) i wciśnij włącznik (4). Ubijaj mleko aż do uzyskania pożądanego efektu.
3. Wlej kawę do spienionego mleka. Możesz użyć syropów smakowych, posypek lub kakao.
4. Po użyciu umyj końcówkę spieniającą.

#### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Myj końcówkę spieniającą pod bieżącą wodą z użyciem płynu do mycia naczyń. W razie potrzeby przetrzyj wilgotną ściereczką.

#### **NIE ZANURZAJ KORPUSU URZĄDZENIA W WODZIE!**

#### **DANE TECHNICZNE**

Zasilanie: 2 baterie typu AA (LR06 1,5V)

# camry

Premium



ELECTRIC KETTLE  
CR 1292



HAIR DRYER  
CR 2261



TOASTER 2 SLICES  
CR 3217



ELECTRIC GRILL  
CR 3044



PERSONAL BLENDER  
CR 4615



WAFFLE MAKER  
CR 3046



GARMENT STEAMER  
CR 5033



AIR HUMIDIFIER  
CR 7964



GLASS HEATER  
CR 7721



WASHING MACHINE  
CR 8054



OIL FILLED RADIATOR  
CR 7810



HEATING LUNCHBOX  
CR 4483



MOSQUITO KILLER LAMP  
CR 7935



SONIC TOOTHBRUSH  
CR 2173



HEATING UNDERBLANKET  
CR 7430



HAIR DRYER  
CR 2256

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)

# camry

Premium



VACUUM CLEANER  
CR 7045



OIL FILLED RADIATOR  
CR 7814



Stand Fan  
CR 7306



Electric Kettle  
CR 1169



RETRO RADIO  
CR 1188



HAIR STRAIGHTENER  
CR 2320



FOOT SPA  
CR 2174



ELECTRIC SHAVER  
CR 2925



INTERNET RADIO  
CR 1180



AIR CONDITIONER  
CR 7926



ELECTRIC KETTLE  
CR 1291



TOASTER 2 SLICES  
CR 3215



CONVECTION HEATER  
CR 7724



CERAMIC FAN HEATER  
CR 7772



MOSQUITO KILLER  
CR 7937



ELECTRIC SHAVER  
CR 2927

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)





# AFTER SALE SERVICE NOTICE

<b>GB</b>	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
<b>DE</b>	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
<b>FR</b>	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
<b>ES</b>	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
<b>PT</b>	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
<b>LT</b>	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekię tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
<b>LV</b>	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazināties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
<b>EST</b>	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
<b>HU</b>	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
<b>BS</b>	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
<b>RO</b>	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
<b>CZ</b>	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
<b>RU</b>	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
<b>GR</b>	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
<b>MK</b>	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacot koj ja izdal smetkata.
<b>NL</b>	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
<b>SL</b>	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
<b>FI</b>	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
<b>PL</b>	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
<b>IT</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>HR</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>SV</b>	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
<b>DK</b>	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
<b>UA</b>	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
<b>SR</b>	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
<b>SK</b>	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
<b>AR</b>	أو غير قطع اءرش في ترغب كنداذا شكوى أي تقديم، لاصتا فيرجى مباشرة لاصبنا ردا بالبيع
<b>BG</b>	Ako искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
<b>AZ</b>	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
<b>ALB</b>	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j l temi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lësh ar lat rën.

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Camry, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/camry-mutilica-za-kafu-cr4501r-akcija-cena/>